

JIHOČESKÁ UNIVERZITA V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH

FILOZOFICKÁ FAKULTA

ÚSTAV ROMANISTIKY

Bakalářská práce

Postavení adjektiva v publicistických textech

České Budějovice 2012

Vedoucí práce: prof. PhDr. Jana Králová, CSc

Autor práce: Markéta Mazancová

Studijní obor: Španělský jazyk pro evropský a mezinárodní obchod

Ročník: 3

2012

Prohlášení o původnosti práce:

Prohlašuji, že svoji bakalářskou práci jsem vypracoval samostatně pouze s použitím pramenů a literatury uvedených v seznamu literatury. Prohlašuji, že v souladu s § 47b zákona č.111/1998 Sb. V platném znění souhlasím se zveřejněním své bakalářské práce, a to v nezkrácené podobě elektronickou cestou ve veřejně přístupné části databáze STAG provozované Jihočeskou univerzitou v Českých Budějovicích na jejích internetových stránkách, a to se zachováním mého autorského práva k odevzdanému textu této kvalifikační práce. Souhlasím dále s tím, aby toutéž elektronickou cestou byly v souladu s uvedeným ustanovením zákona č. 111/1998 Sb. zveřejněny posudky školitele a oponentů práce i záznam o průběhu a výsledky obhajoby kvalifikační práce. Rovněž souhlasím s porovnáním textu mé kvalifikační práce s databází kvalifikačních prací Theses.cz provozovanou národním registrem vysokoškolských kvalifikačních prací a systémem na odhalování plagiátů.

České Budějovice dne 25.července roku 2012

podpis:_____

Poděkování

Ráda bych poděkovala všem, kteří mi během psaní této bakalářské práce poskytli cenné rady, připomínky a především potřebnou podporu. Obzvláště ráda bych poděkovala vedoucí bakalářské práce paní prof. PhDr. Janě Králové, CSc. a také Mgr. Miroslavě Aurové, Ph.D. za veškerou jejich pomoc, rady a ochotu.

Anotace

Bakalářská práce pojednává o postavení přídavného jména v publicistickém stylu. Práce si dává za cíl rozebrat četnost výskytu postponovaných a anteponovaných přídavných jmen závislých na podstatném jméně. Jádrem práce je zhodnocení tohoto gramatického jevu ve vybraných španělských textech.

Výsledkem práce je zhodnocení četnosti výskytu jednotlivých typů přídavných jmen v závěru práce.

Klíčová slova:

Přídavné jméno

Podstatné jméno

Antepozice

Postpozice

Gramatika

Text

Annotation

The thesis deals with position of adjective in journalistic style. The aim of this thesis is to find out frequency of postposition and anteposition of adjectives which depend on nouns. The result of this thesis is an evaluation of this grammatical phenomenon in selected Spanish texts.

In the conclusion we graphically demonstrate the frequency of different types of adjectives. From the obtained results are created a table and a graph.

Key words:

Adjective

Noun

Anteposition

Postposition

Grammar

Text

Obsah

| | |
|--|----|
| Úvod..... | 6 |
| 1 Teoretická část | 7 |
| 1.1 Porovnání kapitol o postavení přídavných jmen v jednotlivých gramatika | 7 |
| 1.1.1 Gramática didáctica del español..... | 7 |
| 1.1.2 Stručná mluvnice španělštiny..... | 8 |
| 1.1.3 Moderní gramatika španělštiny | 9 |
| 1.1.4 Morfología española..... | 11 |
| 1.1.5 Velká španělská gramatika..... | 12 |
| 1.1.6 Sintaxis del español actual | 13 |
| 1.2 Syntéza literatury: stanovení kritérií pro analýzu..... | 14 |
| 2 Praktická část | 14 |
| 2.1 Vymezení kritérií pro zhodnocení antepozice nebo postpozice přídavného jména | 15 |
| 2.2 Přídavná jména v kontextu | 16 |
| 2.2.1 Castigo al crecimiento..... | 16 |
| 2.2.2 Destacar Europa | 21 |
| 2.3 | 27 |
| 2.3.1 Desconfianza en el euro | 27 |
| 2.4 Un juez, un voto y otras reformas | 32 |
| 2.4.1 Shrnutí obsahu článku | |
| 2.4.2 Jednotlivá slovní spojení obsahující přídavné jméno..... | 32 |
| 2.4.3 Es duro ser discriminada | 49 |
| 2.5 „Elegir entre Washington y los Castro“ | 60 |
| 2.5.1 Shrnutí obsahu článku | |

| | | |
|---|---|----|
| 2.5.2 | Vybraná jednotlivá slovní spojení obsahující přídavné jméno | 60 |
| 2.5.3 | Zhodnocení postavení přídavných jmen v článku..... | 65 |
| 2.5.4 | „Cosa Nostra“ | 68 |
| ZÁVĚR | | 71 |
| Resumé | | 74 |
| Seznam tabulek a grafů | | 76 |
| Seznam použité literatury a zdrojů..... | | 77 |
| Knižní zdroje | | 77 |
| Internetové zdroje | | 78 |
| Seznam příloh..... | | 79 |
| Přílohy | | 79 |

Úvod

Téma práce jsem si vybrala, aby mi zkoumání přídavného jména pomohlo rozšířit mé znalosti o španělském jazyce, především o konkrétních gramatických jevech týkajících se postavení přídavných jmen před nebo za podstatným jménem.

Struktura bakalářské práce je řazena následovně. V první kapitole jsem se zaměřila na teoretické aspekty týkající se postavení přídavného jména, přičemž jsem čerpala z 6 knih zabývajících se španělskou gramatikou a to psaných jak česky, tak španělsky. Jednotlivé přístupy k dané problematice jsem se snažila porovnat. Podklady pro teoretickou část práce nebylo složité vyhledat, neboť o tomto tématu pojednává každá gramatika španělského jazyka.

V jednotlivých gramatikách jsem pečlivě prostudovala celé kapitoly o adjektivech, což bylo důležité především z důvodu rozeznání adjektiv od jiných slovních druhů, především v případě determinativů. Dále mi prostudování literatury pomohlo ve zdůvodňování postpozice či antepozice adjektiva.

V druhé kapitole je rozebrán praktický aspekt postavení adjektiva. Jako výchozí text jsem zvolila články z rubriky „*Opini3n*“ na internetové stránce „*elpais.es*“, z nichž jsem vybrala 7 textů o celkovém rozsahu 5259 slov. Z textů jsem vybrala všechna adjektiva zavisející na podstatném jméně a všechna předložková syntagmata.

Zaměřila jsem se především na počet postponovaných a anteponovaných adjektiv, tj. stojících před a za adjektivem, a na počet předložkových syntagmat.

Na konci každé podkapitoly 2. kapitoly jsem udělala tabulku a graf, kam jsem zaznamenala počty různých druhů adjektiv, jež jsem zařadila do různých kategorií.

Cílem práce je zjistit poměr zastoupení jednotlivých kategorií postponovaných a anteponovaných adjektiv a předložkových syntagmat .

1 Teoretická část

1.1 Porovnání kapitol o postavení přídavný jmen v jednotlivých gramatika

Nejprve bych ráda porovнала, jak je popsáné postavení přídavného jména v různých gramatikách.

Jako první jsem zvolila gramatiku od Leonarda Goméze Torrega.

1.1.1 Gramática didáctica del español¹

Kapitola se zde nazývá „*Adjetivos con diferente significado según vayan antepuestos o pospuestos*“

Kniha je psaná ve španělštině. Je přehledně řazená podle gramatických kategorií. K složitějším jevům se vrací v tabulkách, které začínají označením „*norma*“. To zpřehledňuje orientaci v textu, protože základní poučení o gramatice není narušováno touto nadstavbou.

Goméz Torrego zde tvrdí, že některá adjetiva mají různé významy podle toho, zda se objevují za nebo před podstatným jménem. Jako příklady uvádí:

| | |
|---|---------------------------------------|
| <i>Un pobre hombre ('desgraciado')</i> | <i>un hombre pobre ('sin dinero')</i> |
| <i>Un simple soldado ('sin graduación')</i> | <i>un soldado simple ('tonto')</i> |
| <i>Cierta cosa ('alguna')</i> | <i>cosa cierta ('verdadera')</i> |
| <i>Un gran hombre ('que destaca')</i> | <i>un hombre grande ('de tamaño')</i> |
| <i>Un nuevo coche ('otro coche')</i> | <i>un coche nuevo ('sin usar')</i> |

Jiná kapitola od tohoto autora se nazývá „*Adjetivos en posición fija*“. V některých případech totiž tvoří přídavné jméno spolu s podstatným ustálené spojení, které nelze změnit. A to například : *el libre albedrío, la vía férrea*

¹ TORREGO, Leonardo Gómez: Gramática didáctica del español, Cuarta edición, Madrid: EDICIONES SM, junio 1998, s. 60.- 61., ISBN: 84-348-5440-6

1.1.2 Stručná mluvnice španělštiny²

Tato gramatika je napsaná v češtině. O adjektivech se zde mluví jako o přídavných jménech. Gramatika je na rozdíl od Moderní gramatiky španělštiny (viz níže) o něco přehlednější a to díky tomu, že příklady nejsou zasazeny do vět, ale stojí osamoceně pouze slovní spojení. Jednotlivé gramatické jevy jsou očíslovány, což napomáhá orientaci. Nenalezneme zde zmíněny pojmy postpozice a antepozice. O ante- a postpozici se zde mluví jak o „před podstatným jménem stojí“ nebo za podstatným jménem stojí“.

Stručné shrnutí kapitoly o přídavných jménech:

Kapitola začíná tvrzením, že může stát před nebo za podstatným jménem.

-1. Před podstatným jménem stojí vždy přídavná jména: *mucho, poco, otro, vario, bello, buen(o), mal(o), pequena*

-př. *Varios ejemplos, una buena información, una mala colocación.*

-2. Dále neodmyslitelné vlastnosti:

Např. *el árido desierto, la dulce miel*

-3. Přídavné jméno vztahující se k podstatnému jménu, které je určeno dalším podstatným jménem připojeným předložkou *de* :

Např.: *una moderna construcción de acero, un hermoso vaso de cristal*

-4. Dále ustálená spojení např. *la mala suerte, la pura verdad, el mero parecer.*

Za podstatným jménem stojí – přídavná jména, která odlišují podstatné jméno od jiného téhož druhu (*las lenguas indígena, un edificio moderno, un poeta español*), přídavná jména doprovázená příslovcem (*un paisaje muy hermoso, un remedio poco eficaz*), dvě nebo více přídavných jmen mezi nimiž stojí „y“ (*un paisaje muy hermoso, un remedio poco eficaz*), ustálená spojení (*un sentido común, la idea fija, el espado civil*).

² HAMPLOVÁ, Sylva: Stručná mluvnice španělštiny, 4. vydání, Praha : Academia, 1998, str. 42.-46., ISBN: 80-200-0552-8

-5. Přídavné jméno může měnit význam podle postavení před nebo za podstatným jménem. Oproti předchozí gramatice zde nalezneme:

*Mismo – el mismo presidente (tentýž) * el presidente mismo (sám, osobně)*

*Medio – medio kilo (půl) * un salario medio (průměrný)*

Mayor – la mayor responsabilidad (největší) un hermano mayor (nejstarší)*

*Menor – la menor duda (nejmenší) * el hijo menor (nejmladší)*

Podobný přehled je uveden i v ostatních zmíněných gramatikách

1.1.3 Moderní gramatika španělštiny³

V této publikaci – na rozdíl od ostatních zmíněných- je kapitola o postavení přídavného jména rozsáhlejší a obsahuje nejvíce příkladů. Tyto příklady jsou většinou celé věty převzaté z kontextu a na začátku či na konci je věta nedokončená. Kapitola zde začíná popisem, jaký je rozdíl mezi antepozicí a postpozicí.

Je dobré se pozastavit nad touto gramatikou, protože jednotlivé příklady popisuje do hloubky.

O antepozici přídavného jména se zde říká, že přídavné jméno v postavení před substantivem neomezuje význam řídicího substantiva a především v popisech zdůrazňuje některou z jeho typických vlastností. V jiných případech může zdůrazňovat některou z jeho typických vlastností, významu subjektivního hodnocení. V některých případech může být antepozice adjektiva řízena zejména rytmickými faktory. Příkladem může být např.: „*En la madrileña Residencia de Estudiantes, José María Aznar....*“.

O postpozici je zde řečeno že: „přídavné jméno v postavení za substantivem omezuje význam řídicího podstatného jména“. Znamená to tedy, že význam přídavného jména je zásadní pro význam spojení

³ SAN JOSÉ, Valerio, DUBSKÝ, Josef, KRÁLOVÁ, Jana: Moderní gramatika španělštiny. 1.vydání, Plzeň © Nakladatelství Fraus, 1999, str.40-41 ,ISBN 80-7238-054-0

s podstatným jménem. Jak tato gramatika velice výstižně uvádí: postpozice adjektiva zdůrazňuje obecnou platnost encyklopedičnosti daného projektu.

Gramatika se zaměřuje na podrobný popis postavení dvou a více adjektiv.

Pokud je adjektivum rozvíjeno dvěma (či více) přívlastky postupně, můžeme se setkat s následujícími příklady:

1. Obě adjektiva jsou postponována – v porovnání s češtinou se jedná o tzv. zrcadlové postavení adjektiv. Tedy v případě, že v češtině jsou přídavná jména před podstatným jménem, ve španělštině budou za podstatným jménem a to přesně v opačném pořadí. Např. *textos legales vigentes* – platné právníkové texty. Při postpozici více adjektiv musíme zvážit i fakt, zda je některé z přídavných jmen dále rozvíjeno

2. Jedno z adjektiv je anteponováno, ostatní jsou postponována – v tomto případě je nutno zvážit subjektivnost- objektivnost hodnotícího významu adjektiva a jeho případné další rozvinutí.

3. Několikanásobný přívlastek. Pokud se setkáme s několikanásobným přísudkem, často bývají všechna adjektiva postponována, především pak, když jsou spojena spojkami *y* nebo *o*. Jiným případem je, když slovním spojením mluvčí vyjadřuje typickou vlastnost rozvíjeného substantiva, popřípadě jimi vyjadřuje subjektivní hodnocení daného jevu. V tomto případě jsou anteponována. Poslední případe anteponice několikanásobného přívlastku nastává v momentě, když je substantivum dále rozvíjeno neshodným substantivním přívlastkem s předložkou „*de*“.

4. Kombinace postupně rozvíjejícího a několikanásobného přívlastku. Platí pravidlo, že nejsubjektivněji zabarvené přídavné jméno je anteponováno, ostatní postponována. Nicméně, především v těchto případech vystupují výrazně do popředí rytmické faktory a mnohdy i subjektivní preference mluvčího.

5. Je důležité si uvědomit, kdy dochází ke shodě adjektiva se substantivem. Můžou nastat následující situace:

- a, dvě a více substantiv rozvíjených jedním adjektivem - a, adjektivum je anteponováno- v tomto případě se adjektivum shoduje zpravidla

s nejbližší stojícím substantivem – např. *hermosas palmeras y cedros* a za *b*, adjektivum je postponováno- pokud je adjektivum váže k více podstatným jménům, je v možném čísle rodu mužského – *producción y el mercado europeos*.

- 2. několikanásobný přívlastek, který označuje jevy různého řádu – pokud je -

A, substantivum rozvíjeno více adjektivy, která označuje jevy různého řádu, je ve španělštině řídicí

B, podstatné jméno v plurálu, a to i v případě, že jednotlivá přídavná jména jsou v singuláru.

V češtině bývá v tomto případě řídicí podstatné jméno v čísle jednotném.

Jinou kapitolou, která se objevuje ve všech ostatních gramatikách jsou ustálená spojení. Jsou zde uvedena jiná přídavná jména: *a corto plazo, a largo plazo, ale mero parecer, buena suerte, mala suerte*. Z hlediska češtiny pozorujeme jako významné užití antepoňovaných adjektiv *presente/ próximo* v kombinaci s názvem měsíce: *el pasado mes de enero, el próximo mes de octubre*.

V kapitole „změna významu adjektiv podle postavení“ je zmíněno to samé jako v jiných gramatikách. Dalo by se říci, že až na drobné rozdíly je tato kapitola všude stejná. Rozdíl najdeme především v počtu zmíněných přídavných jmen.

Tato gramatika je jedinou, která ukazuje rozsáhlý přehled nejdůležitějších přídavných jmen odvozených od zeměpisných názvů: od kontinentů, zemí, regionů a měst.

1.1.4 Morfología española⁴

V této knize je kapitola o postavení přídavného jména poměrně krátká. Sestává z pěti odstavců textu a jedné tabulky. Gramatika je napsána ve španělštině, přičemž obsahuje i drobné české poznámky.

⁴ ČERNÝ, Jiří.: Morfología española, 2. vydání, Olomouc, Univerzita Palackého v Olomouci, 2008, str. 80.-81., ISBN 978-80-244-2153-7

Jiří Černý začíná kapitolu lingvistickou poznámkou o tom, že podle „Saussera“ je základní vlastností jazyka jeho lineárnost. Tento pojem chce sdělit, že průběh mluvení vytváří výpověď, v níž jsou výrazy uspořádány za sebe, ačkoliv sémantický význam nemusí mít nezbytně lineární charakter.

Ráda bych zdůraznila fakt, že Jiří Černý tvrdí, že v jazyce neexistuje logické vysvětlení pro postpozici nebo antepozici. Některé jazyky – jako například čeština nebo angličtina – upřednostňují antepozici přídavného jména před podstatné. Jiné zase upřednostňují postpozici a to především románské jazyky, mezi něž patří i španělština.

Cílem tohoto tvrzení je, že toto pravidlo lze použít ve většině případů, ovšem nalezneme i spoustu výjimek. Ve španělských gramatikách se řadí adjetiva na „*especificativos*“ (přídavná jména, která popisují, upřesňují význam podstatného jména. Pokud by přídavné jméno bylo jiné, změnilo by to význam podstatného jména) a na „*explicativos*“ (nemění význam podstatného jména, pouze zdůrazňují přirozenou vlastnost podstatného jména).

Samozřejmě musíme vzít v úvahu, že tato zobecněná pravidla mají slabé stránky a existuje mnoho výjimek. Každopádně je to tak, že přídavná jména povětšinou stojí za podstatným jménem, ale existují i opační případy.

Nakonec následuje tabulka, v níž je popsáno pět adjektiv, která mění svůj význam podle postavení před nebo za podst.jméno.

Pokud shrnu tuto kapitolu, je napsána převážně všeobecně, obsahuje je pár příkladů co jsou to „*explicativos*“ a „*especificativos*“

1.1.5 Velká španělská gramatika⁵

V této gramatice jsou věnovány postavení přídavného jména 3 strany velikosti A4. Nejedná se – na rozdíl od gramatiky od Jiřího Černého – o souvislý text. V úvodu autorka poznamenává, že postavení přídavného jména je značně odlišné od češtiny a správné určení postavení

⁵ MACÍKOVÁ, Olga.- MLÝNKOVÁ, Ludmila: Velká španělská gramatika., Gramática completa de la lengua española., 1. Vydání, Brno: Computer Press, a.s., 2010, str. 56.-57. , ISBN 978-80-251-2293-8

přídavného jména ve španělštině vyžaduje již jistou zkušenost. V jednotlivých podkapitolách je rozebráno postavení před a za podstatným jménem v obecné rovině, postavení přídavných jmen v postupně rozvíjejícím přívlastku a změna významu přídavného jména v závislosti na postavení. Jediné slovo, které ještě nebylo zmíněno je *antiguo*, např. *mi antigua escuela* (moje bývalá škola) nebo *una escuela antigua* (stará –starobylá- škola).

Velice důležité je upozornění na tyto výjimky:

„spojení podstatného jména bez členu a s předložkou de většinou odpovídá českému přídavnému jménu. U podstatných jmen životných pak odpovídají českým přídavným jménům přívlastňovacím, které v španělštině neexistují“.

Za povšimnutí stojí i poznámka na konci kapitoly o přídavném jménu *siguiente* (příští, následující, další), které pokud stojí ve větě před výčtem, odpovídá většinou českému tento, tato, toto.

V úvodu kapitoly o přídavných jménech je upozorněno na další rozdíl španělštiny a češtiny: „španělské gramatiky zahrnují pod přídavná jména i tzv. přídavná jména určující (*determinativos*), což jsou zájmena ukazovací, přívlastňovací a číslovky. V této gramatice jsou však zařazena pod zájmena a číslovky (kromě neurčitých číslovek *mucho*, *poco*, *bastante* apod.)“

1.1.6 Sintaxis del español actual⁶

V tomto zdroji je kapitola o postavení přídavného jména poměrně krátká. Zde název kapitoly zní: „*La posición de adjetivo respecto a su sustantivo gerente*“.

Kniha je psaná španělsky. Tato kapitola obsahuje příklad z latiny pro porovnání podobností.

Autor zde tvrdí, že ve španělštině je závislost na přídavném jménu neflexibilní a je pevně dané, kde bude stát, aby byl daný text

⁶ ZAVADIL, Bohumil.- ČERMÁK, Petr: Mluvnice současné španělštiny:lingvisticky interpretační přístip, 1. Vydání, Praha: Karolinum, 2010, str. 35.-36.. , ISBN 978-80-246-1641-4

srozumitelný. V jiných jazycích se můžeme setkat s větší flexibilitou slov.

V posledním odstavci kapitoly jsou rozebrány typologické aspekty závislosti přídavného jména na vedoucím podstatném jméně. Především je důležité správně používat „*especificativo*“ a „*explicativo*“ v závislosti na jejich vedoucím podstatném jméně. Tento fakt je rozhodující pro omezení správného postavení přídavného jména. Je to tedy neflexibilní jev jazyka, jelikož omezuje volnost použití postavení přídavného jména.

1.2 Syntéza literatury: stanovení kritérií pro analýzu

Vzhledem k tomu, že publikace, které jsem konzultovala, poskytují informace poněkud odlišné, zaměřují se či zdůrazňují odlišné aspekty, pokusím se syntetizovat informace ze zdrojové literatury a stanovit kritéria, podle kterých bude jazykový vzorek analyzován v praktické části.

2 Praktická část

Výsledky analýzy jsou uvedeny v tabulkách a grafech 1. - 8. K některým vybraným příkladům nabízím komentáře (nejedná se o komentáře všech spojení vyhledaných v textu, nýbrž těch, které dle mého názoru vykazují zajímavosti). Jsou zde však uvedena všechna slovní spojení z textů. Ke každému slovnímu spojení je zaznamenán vzorec a graficky znázorněn počet anteponovaných a postponovaných adjektiv a předložkových syntagmat.

Pro získání výsledků jsem uvažovala pouze adjektiva, která jsou přímo závislá na substantivu, tedy nikoliv na zájmenu apod., jenž mohou podstatné jméno zastupovat.

2.1 Vymezení kritérií pro zhodnocení antepozice nebo postpozice přídavného jména

Ve španělštině existuje více druhů dělení adjektiv, nicméně s přihlédnutím k tématu práce nebude brán zřetel na členění ze sémantického hlediska (adjektiva kvalifikativní a determinující⁷). Hlavní pozornost bude věnována klasifikaci adjektiv ze syntaktického hlediska.

Pro usnadnění orientace ve stanovených kritériích jsem zvolila následující vzorce, podle nichž budu posuzovat jednotlivé ante- či postpozice přídavného jména:

1. restriktivní /specifikativní A^{SPEC} - bývají zpravidla postponovaná (na rozdíl od češtiny), a to vždy pokud jde o objektivní slovosled

*tato adjektiva jsou v antepozici v případě, že se jedná o:

a, subjektivní slovosled (vyjadřující expresivitu, relativnost..) ($A^{\text{SPEC-SUBJ}}$)

b, ustálená slovní spojení ($A^{\text{SPEC-LOC}}$, tj.adjetivo especificativo – en función de locución)

c, pokud dochází ke změně významu – např. una mujer triste * una triste mujer ($A^{\text{SPEC-SIGN}}$, tj.adjetivo especificativo –cambio de significado)

2. explikativní – Tato adjektiva jsou vždy anteponována – např. la blanca nieve (A^{EXPL})

3. předložková syntagmata – vždy postponovaná (A^{trSP})

4. determinanty – Použila jsem klasifikaci z Moderní gramatiky španělštiny⁸ – vždy anteponovaná (A^{DET})

⁷ Gramatické dělení podle Jiřího Černého: ČERNÝ, Jiří, Morfología española, 2. vydání, Olomouc, Univerzita Palackého v Olomouci, 2008, str. 80.-81., ISBN 978-80-244-2153-7

⁸ SAN JOSÉ, Valerio, DUBSKÝ, Josef, KRÁLOVÁ, Jana: Moderní gramatika španělštiny. 1. vydání, Plzeň © Nakladatelství Fraus, 1999, str.40-41 ,ISBN 80-7238-054-0

Někde jsem pro zajímavost uvedla rozdíly mezi španělštinou a češtinou, co se týče postavení přídavných jmen:

- [[S...A]...A] španělština: relaciones internacionales desequilibradas
- [A...[A...S]] čeština: nerovnovážné mezinárodní vztahy

2.2 Přídavná jména v kontextu

2.2.1 Castigo al crecimiento⁹

2.2.1.1 Jednotlivá slovní spojení obsahující přídavná jména

„La recapitalización bancaria impuesta en Bruselas“

S – A^{Pp} – A^{Pp} – A^{Pp} : 3 A^{Pp}

Vzorec španělština: [[[S...A^{SPEC}]...A^{SPEC}]... Atr^{SP}]

„Los mercados han reaccionado con intensa euforia.“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

Vzorec: [A^{SPEC-SUBJ}...S]

„ lo cierto es que las resoluciones de la cita noctámbula (1) de los jefes de Estado o de Gobierno europeos (2)“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

S- Atr^{SP} - Atr^{SP}: 2 Atr^{SP}

(1) [S... A^{SPEC}]

(2) [S... Atr^{SP} + Atr^{SP}]

„Algunas desiciones discutibles“

A^{Ap} – S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}

Vzorec španělština: [[A^{DET}...S]...A^{SPEC}]

* Vzorec čeština: [A...[A...S]]

Překlad: Některá sporná rozhodnutí

„análisis financiero“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

Vzorec: [S... A^{SPEC}]

⁹ El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2011-10-28]. Dostupné z: http://www.elpais.com/articulo/opinion/Castigo/crecimiento/elpepuopi/20111028elpepiopi_1/Tes

„ decisión unánimemente alabada “

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}$

Vzorec španělština: [S...A^{SPEC}]

Vzorec čeština: [A...S]

V překladu : jednomyslně schválené rozhodnutí

„*las deudas nacionales*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

Vzorec: [S... A^{SPEC}]

„marco institucional nuevo“

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

Vzorec: [[S...A^{SPEC}]... A^{SPEC}]

„*las convulsiones especulativas*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

Vzorec: [S... A^{SPEC}]

„*la solución definitiva*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

Vzorec: [S... A^{SPEC}]

„La recapitalización dictada (1) en la cumbre es un sinsentido financiero
(2).“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

(1), (2) [S... A^{SPEC}]

„*la banca española*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„*la banca francesa*“

[S... A^{SPEC}]

„*los bonos (1) griegos y otros activos (2) tóxicos*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}$

(1) [S... A^{SPEC}]

(2) [A^{DET}...[S... A^{SPEC}]]

„*los bancos alemanes y franceses*“

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC} + A^{SPEC}]

„el mismo período“

A^{Ap}- S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ...S]

Přídavné jméno je anteponované. Pokud by přídavné jméno bylo postponované, měnilo by to jeho význam.

„eje franco-alemán“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„los bancos alemanes y franceses“

S- A^{Pp}- A^{Pp}: 2 A^{Pp}

[S... A^{SPEC} + A^{SPEC}]

„en peor situación“

A^{Ap}- S: 1 A^{Ap}

[A^{SPEC-SUBJ} ...S]

„Pero como una medida correcta (1) de los daños causados (2) por la crisis...“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

(1), (2) [S... A^{SPEC}]

„Autoridad Bancaria Europea“

S- A^{Pp}- A^{Pp}: 2 A^{Pp}

[[S...A^{SPEC}]... A^{SPEC}]

„instrumentos (1) tan irrelevantes como las pruebas (2) de resistencia“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S1...(tan) A^{SPEC}] (como) [S2... ATR^{SP}]

„único criterio utilizado por el Consejo Europeo“

A^{Ap} – S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}

[A^{SPEC-SUBJ} ...S...A^{SPEC}]

„los activos tóxicos cruzados“

S- A^{Pp}- A^{Pp}: 2 A^{Pp}

[[S...A^{SPEC}]... A^{SPEC}]

„la recapitalización(1) de la banca española obligada desde Bruselas“

$S - S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

[S1... [S2...A^{SPEC}],... A^{SPEC}]

„alguna caja recientemente convertida en banco“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}$

[[A^{DET}...S]... A^{SPEC}]

„los préstamos minoristas“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„la recuperación económica“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„la crisis europea“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„espirales endiabladas de causa y efecto“

$S - A^{Pp} - Atr^{SP} - Atr^{SP}: 1 A^{Pp} + 2 Atr^{SP}$

[[S... A^{SPEC}],... ATR^{SP} + ATR^{SP}]

„crecimiento económico“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„recapitalización forzosa“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„deuda griega“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„dio una salida (1) artificial a la crisis (2) bancaria, que es en apariencia (3) la más perjudicial“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S1... A^{SPEC}],...a...[S2... A^{SPEC}], que es en... [S3... A^{SPEC}]

„la definición del marco institucional“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S... Atr^{SP}]

2.2.1.2 Celkové zhodnocení textu

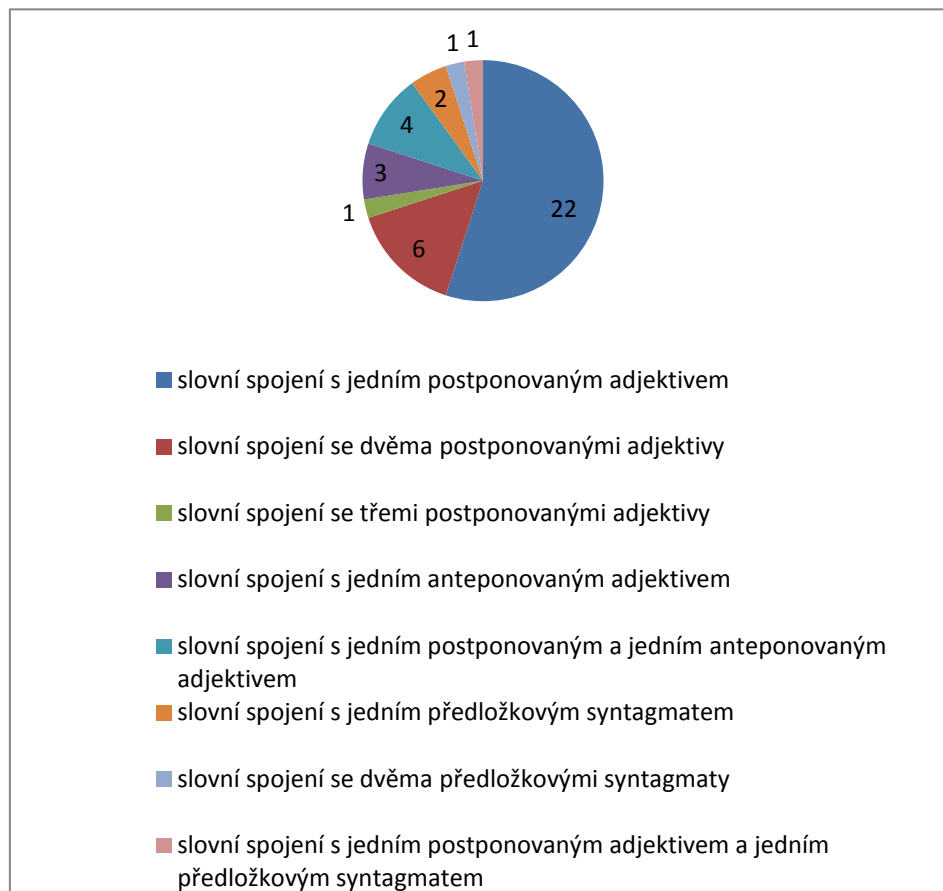
Zvolený text obsahuje 648 slov a 7 odstavců. Obsahuje celkem 46 adjektiv záviselých na podstatném jméně, z nichž některá se v různých spojeních opakují. Těmi jsou adjektiva označující zeměpisné názvy, např. *uropeo*, *español*, *francés* či *alemán*. V textu nápadně převažují adjektiva postponovaná, což můžeme pozorovat v následující tabulce a grafu:

Tabulka 1: Zastoupení jednotlivých typů adjektiv v textu¹⁰

| | |
|--|----|
| slovní spojení s jedním postponovaným adjektivem | 22 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými adjektivy | 6 |
| slovní spojení se třemi postponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení s jedním anteponovaným adjektivem | 3 |
| slovní spojení s jedním postponovaným a jedním anteponovaným adjektivem | 4 |
| slovní spojení s jedním předložkovým syntagmatem | 2 |
| slovní spojení se dvěma předložkovými syntagmaty | 1 |
| slovní spojení s jedním postponovaným adjektivem a jedním předložkovým syntagmatem | 1 |

¹⁰ Zdroj: El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2011-10-28]. Dostupné z: http://www.elpais.com/articulo/opinion/Castigo/crecimiento/elpepuopi/20111028elpepiopi_1/Tes

Graf č.1.: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹⁰



2.2.2 Destacar Europa¹¹

2.2.2.1 Jednotlivá slovní spojení obsahující přídavné jméno

„la cuestión greco-italiana“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

Vzorec španělština: [S... A^{SPEC}]

Vzorec čeština: [A...S]

Překlad: řecko-italská otázka

Adjektivum „griego“ bude díky svému postavení změněno na „greco“.

„Las crisis gubernamentales desencadenadas en Grecia y en Italia “

S – A^{Pp} – A^{Pp} – Atr^{SP} – Atr^{SP}: 2 A^{Pp} + 2 Atr^{SP}

[[[S... A^{SPEC}]... A^{SPEC}]... Atr^{SP} + Atr^{SP}]

„la precaria gestión“

¹¹Castigo al crecimiento, El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2011-11-15]. Dostupné z: http://elpais.com/diario/2011/11/15/opinion/1321311601_850215.html

$$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$$

$$[A^{SPEC-SUBJ} \dots S]$$

„la crisis económica“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S \dots A^{SPEC}]$$

„la crisis europea“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S \dots A^{SPEC}]$$

„... deudas (1) soberanas han atascado a su vez la hoja (2) de ruta de la UE diseñada en las cumbres (3) de julio y ratificada y ampliada en las de final (4) de octubre.“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}$$

$$S - Atr^{SP} - A^{Pp} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 2 A^{Pp}$$

$$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$$

$$(1) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(2) [[S \dots Atr^{SP}] \dots A^{SPEC}]$$

$$(3) [[S \dots Atr^{SP}] \dots A^{SPEC} + A^{SPEC}]$$

$$(4) [S \dots Atr^{SP}]$$

„Cumbres que precisamente tenían por objeto (1) más inmediato resolver la ruina (2) exponencial.“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$(1), (2) [S \dots A^{SPEC}]$$

„los precios de los bonos (1) públicos de ambos países (2) mediterráneos“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} - 1 A^{Pp}$$

$$(1) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(2) [[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$$

„Fondo de Estabilidad Financiera“

$$S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}$$

$$[[S \dots Atr^{SP}] \dots A^{SPEC}]$$

„la solución definitiva“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S... A^{SPEC}]$

„*las buenas intenciones*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S... A^{SPEC}]$

„*al borde del colapso financiero*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S... A^{SPEC}]$

„*deuda español*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S... A^{SPEC}]$

„*un nivel récord*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S... A^{SPEC}]$

„*432 puntos básicos*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S... A^{SPEC}]$

„*El perjuicio de los relevos de Papandreu y Berlusconi (salvadas sean sus distintas calidades personales...*“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} - 1 A^{Pp}$

$[[A^{SPEC-SUBJ} ... S]... A^{SPEC}]$

„*ha sido de gran alcance*“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{SPEC-SIGN} ... S]$

„*Una estrategia europea laboriosamente trenzada ha quedado desarbolada“*

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

$[[S... A^{SPEC}]... A^{SPEC}]$

„*Ahora lo más urgente es culminar los procesos de normalización (1) institucional en ambos países (2) y de tranquilización del escenario (3) europeo...*“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$$(1) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(2) [A^{DET} \dots S]$$

$$(3) [S \dots A^{SPEC}]$$

„ Es una tarea (1) compleja, porque abarca desde el problema de la deuda (2) periférica al de la recapitalización (3) bancaria; desde la sequía del crédito a la dotación del fondo (4) de rescate“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - A^{SP}: 1 A^{SP}$$

$$(1) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(2) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(3) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(4) [S \dots A^{SP}]$$

„Todo ello, complicado por una fase económica de estancamiento“

$$S - A^{Pp} - A^{SP}: 1 A^{Pp} - 1 A^{SP}$$

$$[[S \dots A^{SPEC}] \dots A^{SP}]$$

„los peligros (1) sociales de esta (2) crisis“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$$

$$(1) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(2) [A^{DET} \dots S]$$

„el malestar (1) ciudadano, terrenos (2) propicios para el ultranacionalismo (3) xenófobo y el populismo“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$(1) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(2) [S \dots A^{SPEC}]$$

$$(3) [S \dots A^{SPEC}]$$

„los alumnos díscolos o menos capacitados“

$$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$$

$$[S \dots A^{SPEC} + A^{SPEC}]$$

„El estancamiento subraya la insuficiencia de la política económica de génesis alemana, circunscrita a la austeridad.“

$$S - A^{Pp} - Atr^{SP} - A^{Pp} - A^{Pp} - A^{Pp}: 4 A^{Pp} + 1 Atr^{SP}$$

$$[[[S... A^{SPEC}]...Atr^{SP}]... A^{SPEC}]... A^{SPEC}]$$

„la demanda en los países susceptibles“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC}]$$

„el proyecto franco-alemán de diseñar la Europa del futuro“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC}]$$

„rapidez decisoria“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC}]$$

„un camino consagrado y aceptable“

$$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC} + A^{SPEC}]$$

„la cooperación reforzada“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC}]$$

„dejar la puerta abierta“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC}]$$

„la fiscalidad empresarial“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC}]$$

„las tasas bancarias“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S... A^{SPEC}]$$

„acudir a procedimientos (1) externos al Tratado (2) de Lisboa“

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$$

$$(1) [S... A^{SPEC}]$$

$$(2) [S...Atr^{SP}]$$

„abocar a una fractura interna generalizada“

$$A^{Ap} - S - A^{Pp} - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 2 A^{Pp}$$

$$[[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}] \dots A^{SPEC}]$$

2.2.2.2 *Zhodnocení postavení přídavných jmen v článku „Destacar Europa“*

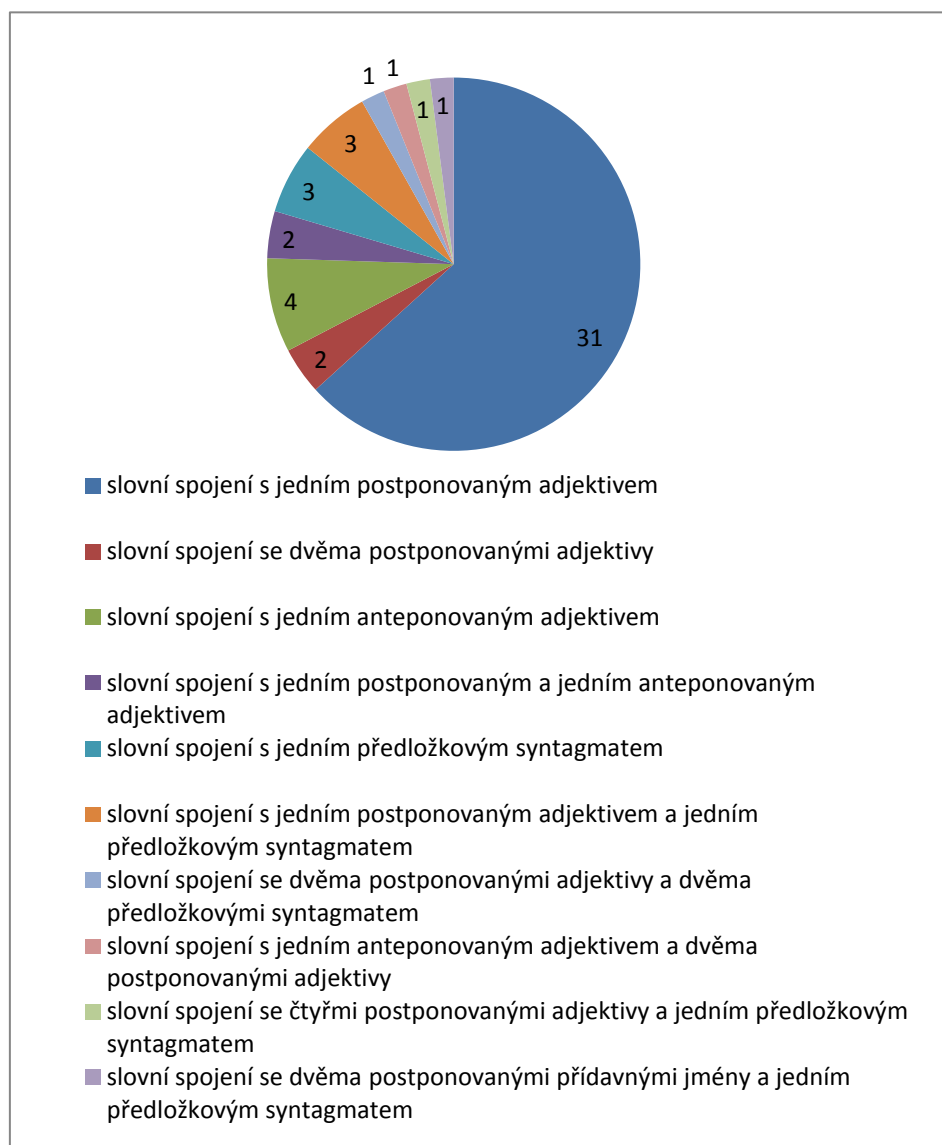
Článek obsahuje 485 slov, skládá se z 5-ti odstavců. Text obsahuje celkem 57 adjektiv a 8 předložkovým syntagmat. Zastoupení četnosti výskytů jednotlivých adjektiv a předložkových syntagmat můžeme pozorovat v následující tabulce a grafu:

Tabulka 2: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹²

| | |
|---|----|
| slovní spojení s jedním postponovaným adjektivem | 31 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými adjektivy | 2 |
| slovní spojení s jedním anteponovaným adjektivem | 4 |
| slovní spojení s jedním postponovaným a jedním anteponovaným adjektivem | 2 |
| slovní spojení s jedním předložkovým syntagmatem | 3 |
| slovní spojení s jedním postponovaným adjektivem a jedním předložkovým syntagmatem | 3 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými adjektivy a dvěma předložkovými syntagmatem | 1 |
| slovní spojení s jedním anteponovaným adjektivem a dvěma postponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení se čtyřmi postponovanými adjektivy a jedním předložkovým syntagmatem | 1 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými přídavnými jmény a jedním předložkovým syntagmatem | 1 |

¹² Zdroj: Castigo al crecimiento, El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L. [cit. 2011-11-15]. Dostupné z: http://elpais.com/diario/2011/11/15/opinion/1321311601_850215.html

Graf 2: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹²



2.3

2.3.1 Desconfianza en el euro¹³

2.3.1.1 Jednotlivá slovní spojení obsahující přídavné jméno

„la deuda italiana“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

(1) [S... A^{SPEC}]

¹³ Desatascar Europa, El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L. [cit. 2011-11-26]. Dostupné z: http://www.elpais.com/articulo/opinion/Desconfianza/euro/elpepuopi/20111126elpepuopi_1/Tes

„la activa gestión inicial“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} - 1 A^{Pp}$

$[[A^{SPEC-SUBJ} \dots S] \dots A^{SPEC}]$

„la deuda italiana“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

„ los inversores siguen elevando los costes de los países llamados periféricos“

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}] \dots A^{SPEC}]$

„la subasta de letras“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

$[S \dots Atr^{SP}]$

„un interés superior“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

„una fuerte desconfianza“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{SPEC-SUBJ} \dots S]$

„la gestión política de la crisis“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

„ejemplo más reciente“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

„la rotunda intervención de Angela Merkel“

$S - A^{Pp} - Atr^{SP}: 1 A^{Pp} + 1 Atr^{SP}$

$[S \dots A^{SPEC}] \dots Atr^{SP}]$

„las primas de riesgo“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

$[S \dots Atr^{SP}]$

„La gestión de Monti“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

$[S \dots Atr^{SP}]$

„...,el castigo a España, Francia, Italia o los países (1) intervenidos
procede de la incapacidad (2) europea para mutualizar la deuda y
dotarse de un Tesoro (3) propio.“

S – A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

S – A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

S – A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

(1), (2), (3) [S... A^{SPEC}]

„cualquier propuesta de mutualización“

A^{Ap} – S - Atr^{SP}: **1 A^{Ap}– 1 Atr^{SP}**

[A^{DET} ...S] ...Atr^{SP}]

„una política (1) de cuarentena de los países (2) afectados“

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

S – A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

(1) [S...Atr^{SP}]

(2) [S... A^{SPEC}]

„La segunda afirmación de Weidmann“

A^{Ap} – S - Atr^{SP}: **1 A^{Ap}– 1 Atr^{SP}**

[A^{DET} ...S] ...Atr^{SP}]

„intereses superiores“

S – A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

„algún tiempo“

A^{Ap} – S: **1 A^{Ap}**

[A^{DET} ...S]

„la deuda italiana“

S – A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

„un encarecimiento de costes“

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

„cualquier (1) país, cualquier (2) aumento“

A^{Ap} – S: **1 A^{Ap}**

A^{Ap} – S: **1 A^{Ap}**

(1), (2) [A^{DET} ...S]

„el objetivo de estabilidad presupuestaria“

S - Atr^{SP}-A^{Pp}: **1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}**

[S...Atr^{SP}]... A^{SPEC}]

„Es una carga pesada“

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

„ ...en el caso de Italia es tanto más grave“

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

„los últimos 10 años“

A^{Ap} - A^{Ap} - S: **2 A^{Ap}**

[A^{SPEC-LOC} ...[A^{DET} ...S]

„su cinturón de satélites“

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

„un plan de futuro“

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

„a corto plazo“

A^{Ap} - S: **1 A^{Ap}**

[A^{SPEC-LOC} ...S]

„Ese plan“

A^{Ap} - S: **1 A^{Ap}**

[A^{DET} ...S]

„a medio plazo“

A^{Ap} - S: **1 A^{Ap}**

[A^{SPEC-LOC} ...S]

„un Tesoro europeo“

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

„una intervención rotunda“

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

„a corto plazo“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[$A^{SPEC-LOC} \dots S$]

„la austeridad necesaria para estabilizar“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[$A^{SPEC-LOC} \dots S$]

„ese plan“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[$A^{DET} \dots S$]

2.3.1.2 Zhodnocení postavení přídavných jmen v článku „*Desconfianza en el euro*“

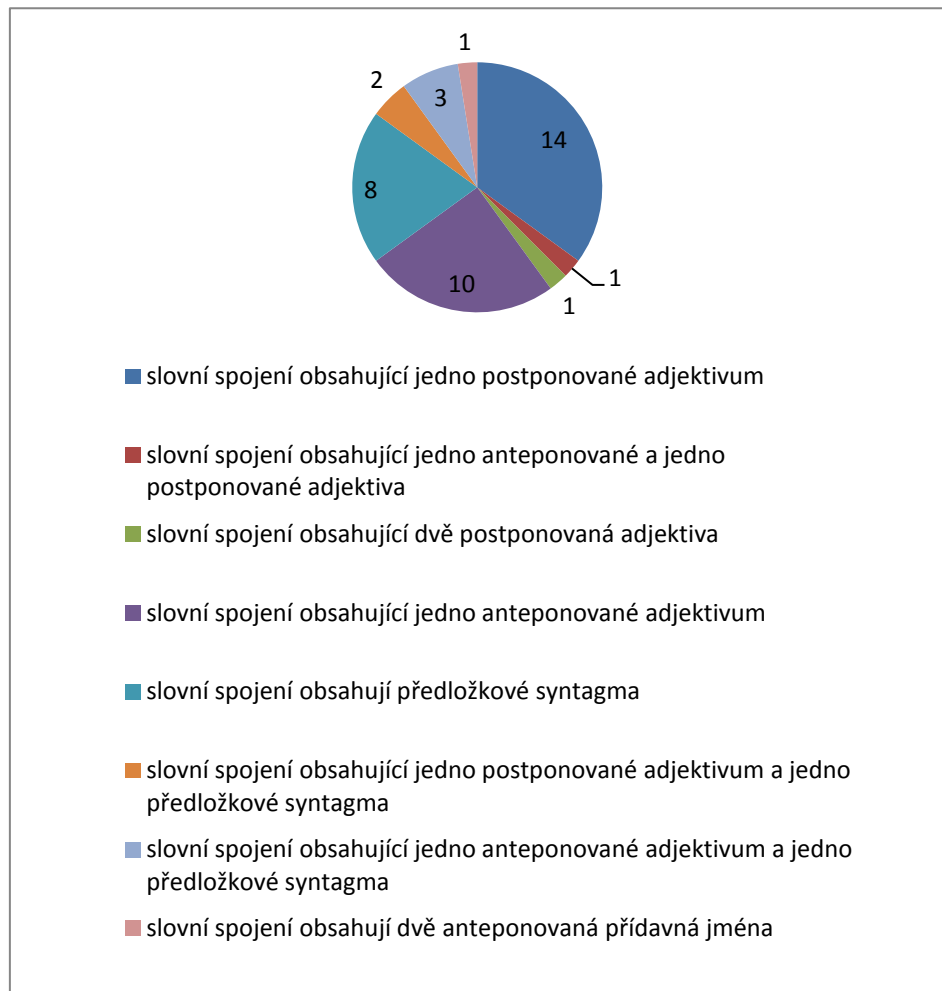
Článek se skládá z 554 slov, 4 odstavců. Počet adjektiv záviselých na podstatném jméně je 34 a počet předložkových syntagmat je 13. Počet spojení obsahující adjektivum nebo předložkové syntagma je 40.

Tabulka 3: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹⁴

| | |
|--|----|
| slovní spojení obsahující jedno postponované adjektivum | 14 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované a jedno postponované adjektiva | 1 |
| slovní spojení obsahující dvě postponovaná adjektiva | 1 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované adjektivum | 10 |
| slovní spojení obsahují předložkové syntagma | 8 |
| slovní spojení obsahující jedno postponované adjektivum a jedno předložkové syntagma | 2 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované adjektivum a jedno předložkové syntagma | 3 |
| slovní spojení obsahují dvě anteponovaná přídavná jména | 1 |

¹⁴ Zdroj: : Desatascar Europa, El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2011-11-26]. Dostupné z: http://www.elpais.com/articulo/opinion/Desconfianza/euro/elpepuopi/20111126elpepuopi_1/Tes

Graf 3: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹



2.4 Un juez, un voto y otras reformas¹⁵

2.4.1 Jednotlivá slovní spojení obsahující přídavné jméno

„*otras reformas*“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

¹⁵ Diego Íñiguez , Un juez, un voto y otras reformas, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L., [cit. 2012-02-13]. Dostupné z: http://elpais.com/elpais/2012/02/13/opinion/1329162174_627739.html

„una reforma del Consejo del Poder Judicial“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„argumentos teóricos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„El equilibrio constitucional“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„el Consejo (1) General del Poder (2) Judicial“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

(1), (2) [S... A^{SPEC}]

„en bloques cercanos a los partidos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„el Consejo así nombrado“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„los cargos (1) judiciales con un sistema (2) de cuotas“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$S - A^{trSP}: 1 A^{trSP}$

(1) [S... A^{SPEC}]

(2) [S... A^{trSP}]

„de los antiguos (1) consejos del Antiguo (2) Régimen“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

(1), (2) [$A^{SPEC-SUBJ}$... S]

„nuevos campos y recursos“

$A^{Ap} - S - S: 1 A^{Ap}$
[$A^{SPEC-SUBJ} \dots S + S$]

„el instinto de supervivencia tan presente en las organizaciones como en los seres vivos“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} - 1 A^{Pp}$
 $S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
(1) [[$A^{DET} \dots S$]]... A^{SPEC}]

(2) [$S \dots A^{SPEC}$]

„su misión constitucional“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[$S \dots A^{SPEC}$]

„su independencia“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[$A^{DET} \dots S$]

„en los casos difíciles“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[$S \dots A^{SPEC}$]

„su relevancia social, política o moral“

$S - A^{Pp} - A^{Pp} - A^{Pp}: 3 A^{Pp}$
[$S \dots A^{SPEC} + A^{SPEC} + A^{SPEC}$]

„independencia judicial“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[$S \dots A^{SPEC}$]

„Juan de Mairena“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$
[$S \dots Atr^{SP}$]

„el reaccionarismo consecuente“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„la intención de quien“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S...Atr^{SP}]

„algún problema“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

[A^{DET} ...S]

„un sistema de elección proporcional“

$S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}$

„una representación plural“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„su cargo“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

[A^{DET} ... S]

„la independencia judicial“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„los inevitables conflictos“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

[A^{SPEC-SUBJ} ... S]

„otros poderes dignificados“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}$

[A^{DET} ... S]... A^{SPEC}

„consejeros autonómicos“

$$S - A^{Pp}: \mathbf{1} A^{Pp}$$

$$[S \dots A^{SPEC}]$$

„otros problemas más importantes“

$$A^{Ap} - S - A^{Pp}: \mathbf{1} A^{Ap} + \mathbf{1} A^{Pp}$$

$$[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$$

„sistema jurisdiccional“

$$S - A^{Pp}: \mathbf{1} A^{Pp}$$

$$[S \dots A^{SPEC}]$$

„la crisis económica“

$$S - A^{Pp}: \mathbf{1} A^{Pp}$$

$$[S \dots A^{SPEC}]$$

„una nueva decepción“

$$A^{Ap} - S: \mathbf{1} A^{Ap}$$

$$[A^{SPEC-SIGN} \dots S]$$

„una sola asociación“

$$A^{Ap} - S: \mathbf{1} A^{Ap}$$

$$[A^{SPEC-SIGN} \dots S]$$

„el principal problema“

$$A^{Ap} - S: \mathbf{1} A^{Ap}$$

$$[A^{SPEC-SUBJ} \dots S]$$

„un órgano con poderes muy limitados“

$$S - A^{Pp}: \mathbf{1} A^{Pp}$$

$$[S \dots A^{SPEC}]$$

„algunas funciones“

$$A^{Ap} - S: \mathbf{1} A^{Ap}$$

$$[A^{DET} \dots S]$$

„influencias perniciosas“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[S... A^{SPEC}]

„los tres poderes clásicos“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}$
[[A^{DET} ... S]... A^{SPEC}]

„dos magistrados“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{DET} ... S]

„Tribunal Constitucional“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[S... A^{SPEC}]

„La forma de designación“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$
[S...Atr^{SP}]

„el principal problema“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{SPEC-SUBJ} ... S]

„al conjunto del sistema jurisdiccional“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[S... A^{SPEC}]

„otros puestos judiciales, institucionales o políticos“

$A^{Ap} - S - A^{Pp} - A^{Pp} - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 3 A^{Pp}$
[A^{DET} ... S] A^{SPEC} + A^{SPEC} + A^{SPEC}]

„muchos magistrados (1) del Tribunal (2) Supremo“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
 $S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

(1) [A^{DET} ... S]

(2) [S... A^{SPEC}]

„ministros y secretarios de Estado“

S – S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S + S...Atr^{SP}]

„consejeros del Tribunal de Cuentas“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„magistrados del Tribunal Constitucional“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„problemas organizativos y de (des)legitimación“

S – A^{Pp} - Atr^{SP}: 1 A^{Pp} +1 Atr^{SP}

[[S... A^{SPEC}]... Atr^{SP}]

„un órgano (1) integrado por veinte (2) miembros“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

(1) [S... A^{SPEC}]

(2) [A^{DET} ... S]

„decisiones ágiles“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„los tribunales superiores“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„Los magistrados del Tribunal Supremo“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„sin instrumentos efectivos“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„los jueces atrapados“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„los casos sensacionales o polémicos“

S – A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}

[S... A^{SPEC} + A^{SPEC}]

„independencia de criterio“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„su instrucción“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„cada decisión“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„Sus miembros“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„su independencia de criterio“

A^{Ap} – S - Atr^{SP}: 1 A^{Ap} + 1 Atr^{SP}

[[A^{DET} ... S] ...Atr^{SP}]

„proposiciones de ley“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„cargos judiciales“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„La política judicial“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„Administraciones públicas españolas“

S – A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}

[[S... A^{SPEC}]...A^{SPEC}]

„un aconstitucional principio de confianza“

S – A^{Pp} - Atr^{SP}: 1 A^{Pp} +1 Atr^{SP}

[[S... A^{SPEC}]... Atr^{SP}]

„un coste terrible“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„Los órganos judiciales más representativos son más integradores“

S – A^{Pp} – A^{Pp}: 2 A^{Pp}

[[S... A^{SPEC}]... A^{SPEC}]

„El sistema actual“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„dos asociaciones“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„partidos mayoritarios –ceranos“

S – A^{Pp} – A^{Pp}: 2 A^{Pp}

[[S... A^{SPEC}]... A^{SPEC}]

„Las asociaciones no privilegiadas“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„la primera huelga de jueces“

A^{Ap} - S - Atr^{SP}: 1 A^{Ap} + 1 Atr^{SP}

[[A^{DET} ... S]...Atr^{SP}]

„algunas mejoras“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„las condiciones de trabajo“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„los defectos de legitimidad“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„diferencias menores“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„sus modelos sucesivos“

A^{Ap} - S – A^{Pp}: 1 A^{Ap} - 1 A^{Pp}

[[A^{DET} ...S]... A^{SPEC}]

„las leyes de 1980, 1985 y 2002“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„fases peores“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

*„teatro (1) secundario -y a menudo atrabiliario- para la lucha (2)
política general“*

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

(1), (2) [[S... A^{SPEC}]... A^{SPEC}]

„razonable consenso“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

[A^{SPEC-SUBJ} ... S]

„reformas sensatas“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„del Consejo actual“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„condiciones de trabajo“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S...Atr^{SP}]

„salud profesional“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„el sistema de elección“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S...Atr^{SP}]

„el grado de proporcionalidad“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S...Atr^{SP}]

„su resultado será más aceptado cuanto más precisamente refleje las preferencias“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
 $[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$

„Un sistema mayoritario“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
 $[S \dots A^{SPEC}]$

„un cuerpo (1) electoral de cuatro mil quinientos jueces (2)“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
 $A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
(1) $[S \dots A^{SPEC}]$
(2) $[A^{DET} \dots S]$

„el modo de elegir“

$S - A^{trSP}: 1 A^{trSP}$
 $[S \dots A^{trSP}]$

„otros ocho designados“

$A^{Ap} - A^{Ap} - S: 2 A^{Ap}$
 $[A^{DET} \dots [A^{DET} \dots S]]$

„varias fuentes de designación“

$A^{Ap} - S - A^{trSP}: 1 A^{Ap} + 1 A^{trSP}$
 $[[A^{DET} \dots S] \dots A^{trSP}]$

„una cámara corporativa“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
 $[S \dots A^{SPEC}]$

„cualquier juez“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
 $[A^{DET} \dots S]$

„entre sus miembros a alguno receptivo“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

(1), (2) [$A^{DET} \dots S$]

„argumentos teóricos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[$S \dots A^{SPEC}$]

„El equilibrio constitucional“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[$S \dots A^{SPEC}$]

„sus miembros“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

[$A^{DET} \dots S$]

„discurren razones de interés“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[$S \dots Atr^{SP}$]

„un sistema mejor“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[$S \dots A^{SPEC}$]

„sus partidarios (1), su clientela (2) o su clase (3)“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

(1), (2), (3) [$A^{DET} \dots S$]

„Un país serio y bien gobernado“

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

[[$S \dots A^{SPEC}$]... A^{SPEC}]

„jueces independientes“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„un sistema jurisdiccional eficaz“

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$

[[S... A^{SPEC}]... A^{SPEC}]

„los conflictos jurídicos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„la seguridad jurídica“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„los poderes públicos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„Buena parte de esto“

$A^{Ap} - S - Atr^{SP}: 1 A^{Ap} + 1 Atr^{SP}$

[[A^{DET} ... S]... Atr^{SP}]

„Ministerio de Justicia“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S... Atr^{SP}]

„reformas legales“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„los gobiernos autonómicos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„la Seguridad Social“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„órgano de funciones tan limitadas como el CGPJ“

$S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}$

[S...Atr^{SP}]...tan A^{SPEC} como...]

„Algunos cambios pequeños“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[[A^{DET} ...S]... A^{SPEC}]

„un efecto considerable“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„algunos (o más) empeñados“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

[A^{DET} ... S]

„su función constitucional“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[[A^{DET} ...S]... A^{SPEC}]

„sus decisiones“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

[A^{DET} ... S]

„un régimen de incompatibilidades“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S...Atr^{SP}]

„las funciones (1) razonables del propio Consejo (2)“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

(1) [S... A^{SPEC}]

„poder judicial“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

2.4.1.1 *Zhodnocení postavení přídavných jmen v článku „Un juez, un voto y otras reformas“*

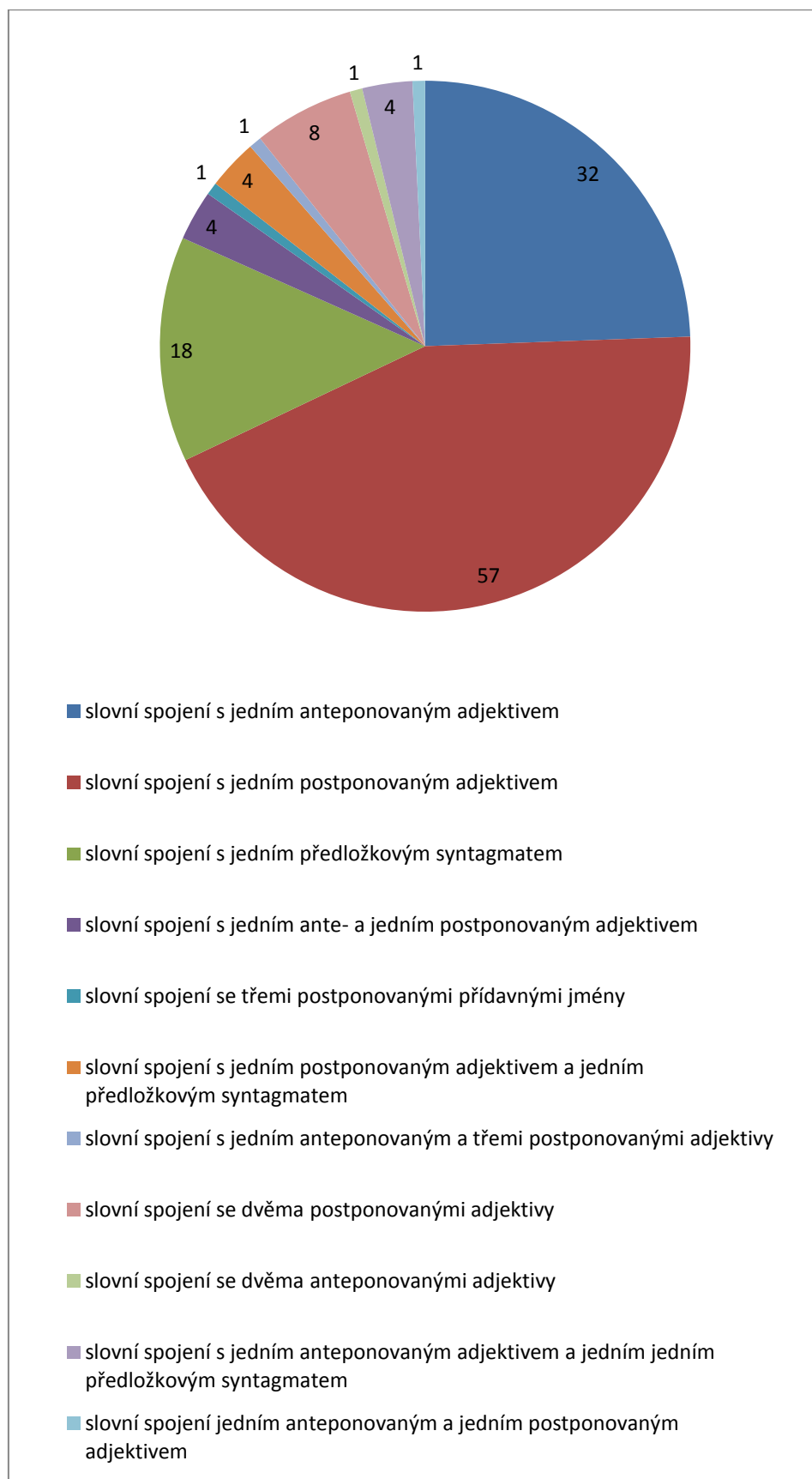
Článek se skládá z 16 odstavců, 1474 slov. Počet přídavných jmen záviselých na podstatném jméně je v článku 145 a počet předložkových syntagmat je 25.

Tabulka 4: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹⁶

| | |
|---|----|
| slovní spojení s jedním anteponovaným adjektivem | 32 |
| slovní spojení s jedním postponovaným adjektivem | 57 |
| slovní spojení s jedním předložkovým syntagmatem | 18 |
| slovní spojení s jedním ante- a jedním postponovaným adjektivem | 4 |
| slovní spojení se třemi postponovanými přídavnými jmény | 1 |
| slovní spojení s jedním postponovaným adjektivem a jedním předložkovým syntagmatem | 4 |
| slovní spojení s jedním anteponovaným a třemi postponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými adjektivy | 8 |
| slovní spojení se dvěma anteponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení s jedním anteponovaným adjektivem a jedním jedním předložkovým syntagmatem | 4 |
| slovní spojení jedním anteponovaným a jedním postponovaným adjektivem | 1 |

¹⁶ Zdroj: Diego Íñiguez , Un juez, un voto y otras reformas, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-02-13]. Dostupné z: http://elpais.com/elpais/2012/02/13/opinion/1329162174_627739.html

Graf 4: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu ¹⁶



2.4.2 Es duro ser discriminada¹⁷

2.4.2.1 *Jednotlivá slovní spojení obsahující přídavné jméno un puesto de responsabilidad*

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

una ingeniera industrial

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

nombre ficticio

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

nueve años

A^{Ap} - S: **1 A^{Ap}**

[A^{DET} ... S]

una importante empresa de base tecnológica en San Sebastián

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

el puesto de responsable

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

el departamento de ingeniería

S - Atr^{SP}: **1 Atr^{SP}**

[S...Atr^{SP}]

dos años

¹⁷ Isabel Landa López, "Es duro ser discriminada", El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-07-03]. Dostupné z: http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/03/07/paisvasco/1331151086_077967.html

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

su cargo

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

Esta licenciada

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

la Escuela (1) Superior de Ingenieros de la Universidad (2) de Navarra

$S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} - 1 A^{Pp}$

(1) $[[S \dots Atr^{SP}] \dots A^{SPEC}]$

(2) $[S \dots Atr^{SP}]$

sus directivos

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

un trabajo intenso

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

la experiencia adquirida

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

tantos años

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

„la única comunidad autonoma“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}$

$[[A^{SPEC-SIGN} \dots S] \dots A^{SPEC}]$

„las mujeres cualificadas“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„entre uno y dos Amos“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„un puesto de trabajo“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„a tiempo parcial“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„de los permisos de conciliación“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„el cuidado de otras personas.“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„los últimos datos (1) del Ministerio (2) de Empleo“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

(1) [A^{SPEC-LOC} ... S]

(2) [S...Atr^{SP}]

„74.139 mujeres desempleadas.“

A^{Ap} – S – A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}

[A^{DET} ... S] ... A^{SPEC}]

„En el caso de esta joven ingeniera“

A^{Ap} – A^{Ap} - S: 2 A^{Ap}

[A^{DET} ... [A^{SPEC-SIGN} ... S]]

„La prestación como parada“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S como A^{SPEC}]

„su futuro laboral“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„envía una media de cinco currículos“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„mi experiencia laboral“

A^{Ap} – S – A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}

[[A^{DET} ... S] ... A^{SPEC}]

„esa oportunidad“

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

„mi experiencia laboral“

A^{Ap} – S – A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}

[[A^{DET} ... S] ... A^{SPEC}]

„cuestiones técnicas“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„forma reivindicativa“

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

„el techo de cristal“

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

„puestos directivos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„las mujeres cualificadas“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„la Junta del Colegio de Ingenieros Industriales de Gipuzkoa“

$S - Atr^{SP} - A^{Pp} - Atr^{SP}: 2 Atr^{SP} - 1 A^{Pp}$

[S... Atr^{SP}]... A^{SPEC}]... Atr^{SP}]

„la brecha de desigualdad existente entre ambos géneros“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

(1) [S... Atr^{SP}]

(2) [A^{DET} ... S]

„un sector tradicionalmente masculino“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„los diferentes proyectos“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„puestos de responsabilidad“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

[S... Atr^{SP}]

„cuestiones técnicas“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

„Según la encuesta (1) de Estructura Salarial del Instituto (2) Nacional de Estadística”

$$S - A^{SP} - A^{Pp}: 1 A^{SP} - 1 A^{Pp}$$

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp} - A^{SP}$$

$$(1) [[S...A^{SP}] \dots A^{SPEC}]$$

$$(2) [[S...A^{SPEC}] \dots A^{SP}]$$

„la diferencia salarial”

$$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[S...A^{SPEC}]$$

„7.000 euros anuales”

$$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$$

„su campo”

$$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$$

$$[A^{DET} \dots S]$$

„ esa diferencia”

$$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$$

$$[A^{DET} \dots S]$$

„una mujer ingeniera industrial”

$$A^{Ap} - S - A^{Pp} - A^{Pp}: 1 A^{Ap} - 2 A^{Pp}$$

$$[[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}] \dots A^{SPEC}]$$

„este periodico”

$$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$$

$$[A^{DET} \dots S]$$

„esta discriminación salarial”

$$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$$

$$[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$$

„su carrera profesional”

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$

„una reducción de jornada”

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

$[S \dots Atr^{SP}]$

„su formación”

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

„el año pasado”

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

„ un máster (1) en Dirección de Empresas organizado por la Cámara (2)
de Comercio de Gipuzkoa”

$S - Atr^{SP} - Atr^{SP} - A^{Pp}: 2 Atr^{SP} - 1 A^{Pp}$

$S - Atr^{SP} - Atr^{SP} : 2 Atr^{SP}$

(1) $[[[S \dots Atr^{SP}] \dots Atr^{SP}] \dots A^{SPEC}]$

(2) $[[S \dots Atr^{SP}] \dots Atr^{SP}]$

„dato significativo”

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

„un puesto de trabajo”

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$

$[S \dots Atr^{SP}]$

„dos mujeres”

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

„esta joven guipuzcoana“

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[[A^{DET} ...S]... A^{SPEC}]

„el futuro incierto“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[S... A^{SPEC}]

„En tiempos de pleno empleo“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{SPEC-LOC} ... S]

„su formación“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{DET} ... S]

„el año pasado“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[S... A^{SPEC}]

„Dirección (1) de Empresas organizado por la Cámara (2) de Comercio de Gipuzkoa“

$S - Atr^{SP} - A^{SPEC}: 1 Atr^{SP} - A^{Pp}$

$S - Atr^{SP} - Atr^{SP}: 2 Atr^{SP}$

(1) [[S...Atr^{SP}] ... A^{SPEC}]

(2) [[S ...Atr^{SP}]- Atr^{SP}]

„dato significativo“

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[S... A^{SPEC}]

„un puesto de trabajo“

$S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}$
[S...Atr^{SP}]

„dos mujeres“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

„esta joven guipuzcoana“

$A^{Ap} - A^{Ap} - S: 2 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots A^{DET} \dots S]$

„el futuro incierto“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

„En tiempos de pleno empleo“

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{SPEC-LOC} \dots S]$

2.4.2.2 Zhodnocení postavení přídavných jmen v článku “Es duro ser discriminada”

Článek obsahuje 764 a 12 odstavců. Celkový počet adjektiv záviselých na podstatném jméně je 65 a počet předložkových syntagmat je 28.

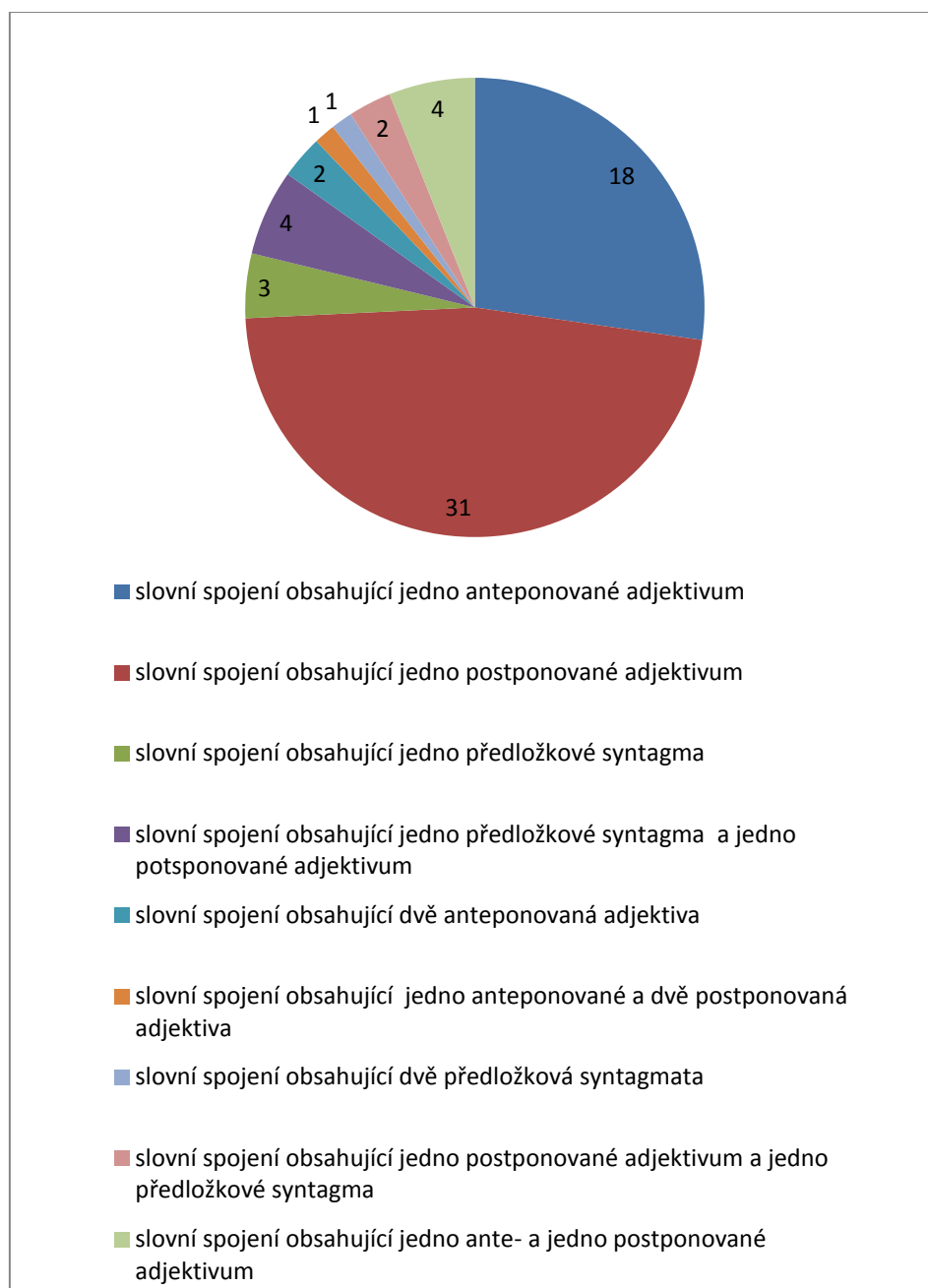
Tabulka 5: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹⁸

| | |
|--|----|
| slovní spojení obsahující jedno anteponované adjektivum | 18 |
| slovní spojení obsahující jedno postponované adjektivum | 31 |
| slovní spojení obsahující jedno předložkové syntagma | 3 |
| slovní spojení obsahující jedno předložkové syntagma a jedno | 4 |

¹⁸ Zdroj: Isabel Landa López, “Es duro ser discriminada”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-07-03]. Dostupné z: http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/03/07/paisvasco/1331151086_077967.html

| | |
|--|---|
| potponované adjektivum | |
| slovní spojení obsahující dvě anteponovaná adjektiva | 2 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované a dvě postponovaná adjektiva | 1 |
| slovní spojení obsahující dvě předložková syntagmata | 1 |
| slovní spojení obsahující jedno postponované adjektivum a jedno předložkové syntagma | 2 |
| slovní spojení obsahující jedno ante- a jedno postponované adjektivum | 4 |

Graf 5 : Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu¹⁵



2.5 „Elegir entre Washington y los Castro“¹⁹

2.5.1 Jednotlivá slovní spojení obsahující přídavné jméno

el gobierno de México

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

la Cumbre Norte-Sur

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

presidente de Estados Unidos

S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}

[[S...Atr^{SP}] ... A^{SPEC}]

la sazón presidente de Estados Unidos

S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}

[[[S... A^{SPEC}] ...Atr^{SP}] ... A^{SPEC}]

el Movimiento de Países No Alineados

S - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}

[[S...Atr^{SP}] ... A^{SPEC}]

desarrollo económico

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

Estados Unidos

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

¹⁹ Jorge Castañeda, “Elegir entre Washington y los Castro”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L. [cit. 2012-03-14]. Dostupné z: http://elpais.com/elpais/2012/03/14/opinion/1331722959_032552.html

[S... A^{SPEC}]

esta mala noticia

A^{Ap} - A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... [A^{DET} ... S]]

un berrinche monumental

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

el presidente colombiano

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

el presidente ecuatoriano

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

el deseo cubano de participar

S - A^{Pp} - Atr^{SP}: 1 A^{Pp} + 1 Atr^{SP}

[[S... A^{SPEC}]...Atr^{SP}]

una situación incómoda

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

Por más consejos bien intencionados

S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

varios comentaristas (1) y políticos (2) latinoamericanos

A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}

(1) [A^{DET} ... S]

la democratización de Cuba

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

un presidente demócrata

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

en plena campaña electoral y vilipendiado

$A^{Ap} - S - A^{SPEC} - A^{SPEC}: 1 A^{Ap} + 2 A^{Pp}$

$[A^{SPEC-LOC} \dots S] \dots A^{SPEC} \text{ y } A^{SPEC}]$

sus adversarios republicanos

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$

las mismas razones

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

en plena campaña electoral

$A^{Ap} - S - A^{SPEC}: 1 A^{Ap} + 1 A^{Pp}$

$[A^{SPEC-LOC} \dots S] \dots A^{SPEC} \text{ y } A^{SPEC}]$

10 años

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

ese momento

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

un cónclave de Naciones Unidas

$S - A^{trSP} - A^{Pp}: 1 A^{trSP} + 1 A^{Pp}$

$[[S \dots A^{trSP}] \dots A^{SPEC}]$

192 jefes de Estado o de gobierno de países miembros de la ONU

$A^{Ap} - S - Atr^{SP} - Atr^{SP} - Atr^{SP} - A^{Pp}: 1 A^{Ap} + 3 Atr^{SP} + 1 A^{Pp}$
[[A^{DET} ...S]... Atr^{SP} o Atr^{SP}] ... Atr^{SP}] ...A^{SPEC}]

el llamado retiro

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{DET} ... S]

su primer viaje

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{DET} ... S]

su estancia

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{DET} ... S]

La prensa mexicana

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$
[S... A^{SPEC}]

la conocida y ficticia exclamación

$A^{Ap} - A^{Ap} - S: 2 A^{Ap}$
[A^{SPEC-SUBJ} ... [A^{SPEC-SUBJ} ... S]]

su lado

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{DET} ... S]

su isla.

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$
[A^{DET} ... S]

el presidente mexicano más castrófilo

$S - A^{Pp} - A^{Pp}: 2 A^{Pp}$
[[S... A^{SPEC}] ... A^{SPEC}]

estos 30 años transcurridos

$A^{Ap} - A^{Ap} - S - A^{Pp}: 2 A^{Ap} + 2 A^{Pp}$

$[A^{DET} \dots [A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$

Estados Unidos en América Latina

$S - A^{Pp} - Atr^{SP} - A^{Pp}: 2 A^{Pp} + 1 Atr^{SP}$

$[[[S \dots A^{SPEC}] \dots Atr^{SP}] \dots A^{SPEC}]$

la presencia cubana

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

vicepresidente norteamericano

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

la vida internacional

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$[S \dots A^{SPEC}]$

los próximos meses

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

$[A^{DET} \dots S]$

el primer mandatario mexicano

$A^{Ap} - S - A^{Pp}: 1 A^{Ap}$

$[[A^{DET} \dots S] \dots A^{SPEC}]$

visita (1) oficial de dos días (2) en octubre de 1988

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

$A^{Ap} - S: 1 A^{Ap}$

(1) $[S \dots A^{SPEC}]$

(2) $[A^{DET} \dots S]$

la residencia presidencial

$S - A^{Pp}: 1 A^{Pp}$

[S... A^{SPEC}]

la misma hospitalidad

A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... S]

analista político

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

las Artes de Estados Unidos

S – Atr^{SP} – A^{Pp}: 1 Atr^{SP} – 1 A^{Pp}

[[S...Atr^{SP}] ... A^{SPEC}]

Su más reciente libro

A^{Ap} - A^{Ap} – S: 1 A^{Ap}

[A^{DET} ... [A^{DET} ... S]]

2.5.2 Zhodnocení postavení přídavných jmen v článku

Článek se skládá z 14 odstavců, 1130 slov. Počet adjektiv závisících na podstatném jméně je v článku je 145 a počet slovních předložkových syntagmat je 9.

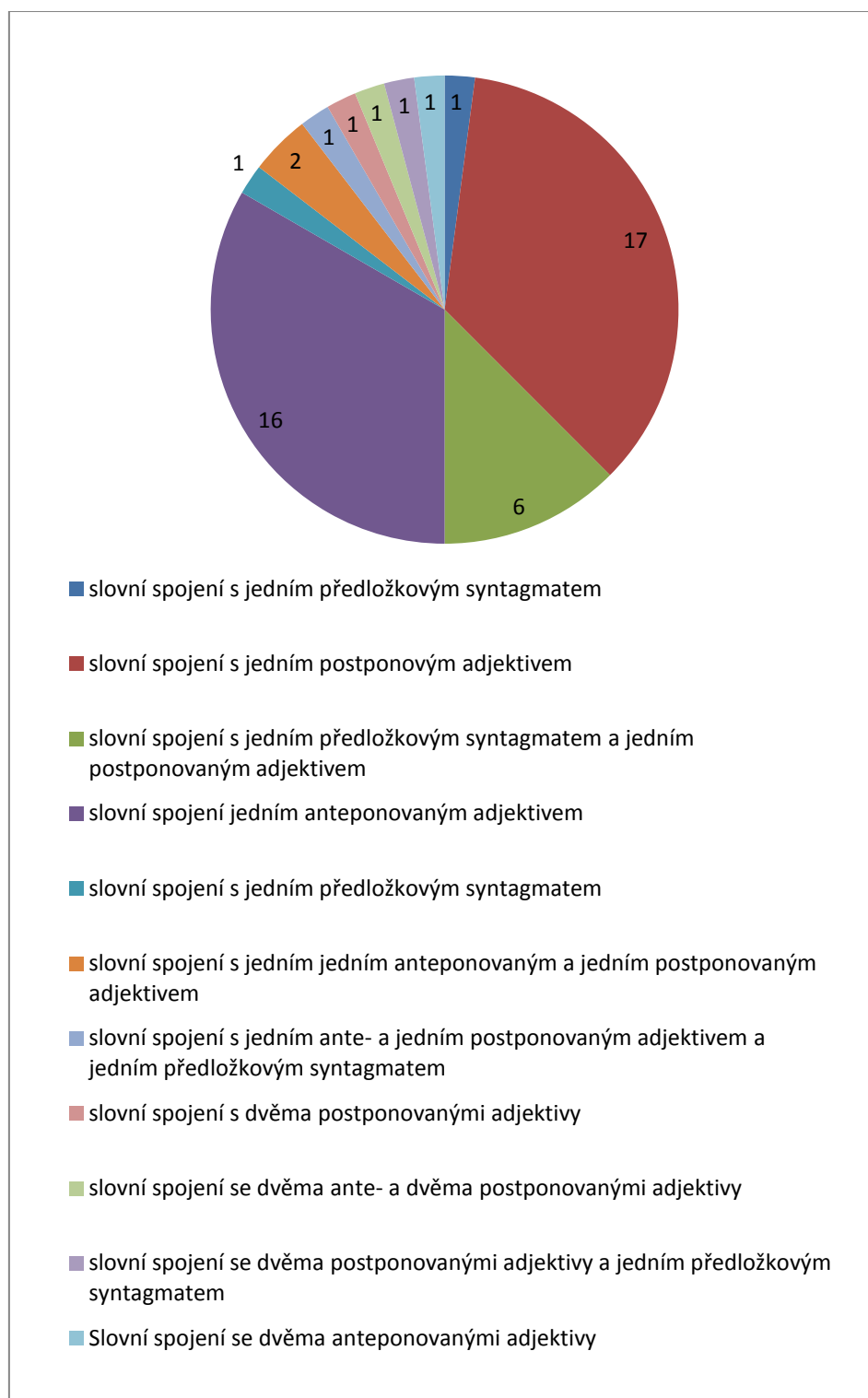
Tabulka 6: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu²⁰

| | |
|--|----|
| slovní spojení s jedním předložkovým syntagmatem | 1 |
| slovní spojení s jedním postponovým adjektivem | 17 |
| slovní spojení s jedním předložkovým syntagmatem a jedním postponovaným adjektivem | 6 |
| slovní spojení jedním anteponovaným adjektivem | 16 |

²⁰ Zdroj: Jorge Castañeda, “ Elegir entre Washington y los Castro”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-03-14]. Dostupné z: http://elpais.com/elpais/2012/03/14/opinion/1331722959_032552.html

| | |
|---|---|
| slovní spojení s jedním předložkovým syntagmatem | 1 |
| slovní spojení s jedním jedním anteponovaným a jedním postponovaným adjektivem | 2 |
| slovní spojení s jedním ante- a jedním postponovaným adjektivem a jedním předložkovým syntagmatem | 1 |
| slovní spojení s dvěma postponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení se dvěma ante- a dvěma postponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými adjektivy a jedním předložkovým syntagmatem | 1 |
| Slovní spojení se dvěma anteponovanými adjektivy | 1 |

Graf 6: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu²⁰



2.5.3 „Cosa Nostra“²¹

2.5.3.1 *Jednotlivá slovní spojení*

un grupo de inspectores de Hacienda

S - Atr^{SP} - Atr^{SP}: **2 Atr^{SP}**

[[S...Atr^{SP}] ...Atr^{SP}]

el crimen organizado

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

este juez

A^{Ap} - S: **1 A^{Ap}**

[A^{DET} ... S]

la semana siguiente

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

esta cúpula policial

A^{Ap} - S: **1 A^{Ap}**

[A^{DET} ... S]

la cúpula policial

S - A^{Pp}: **1 A^{Pp}**

[S... A^{SPEC}]

un grupo de inspectores de Hacienda

S - Atr^{SP} - Atr^{SP}: **2 Atr^{SP}**

[[S...Atr^{SP}] ...Atr^{SP}]

Ningún problema

A^{Ap} - S: **1 A^{Ap}**

²¹ Juan José Millás, “Cosa Nostra”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L. [cit. 2012-04-05]. Dostupné z: http://elpais.com/elpais/2012/04/05/opinion/1333647632_995892.html

[A^{DET} ... S]

el homólogo estatal

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

los presuntos implicados

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

el jefe de mantenimiento

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

los sótanos repletos de billetes de 500 euros

S - A^{Ap} - Atr^{SP} - Atr^{SP}: 1 A^{Ap} +2 Atr^{SP}

[[[S... A^{SPEC}]...Atr^{SP}] ...Atr^{SP}]

los consiguientes gastos de almacenaje

A^{Ap} – S - Atr^{SP}: 1 A^{Ap} + 1 Atr^{SP}

[[A^{SPEC-LOC} ... S] ...Atr^{SP}]

el contacto gubernamental

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

tráfico de omas

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

el torrente (1) sanguíneo del cuerpo (2) social

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

(1), (2) [S... A^{SPEC}]

gente de orden

S - Atr^{SP}: 1 Atr^{SP}

[S...Atr^{SP}]

al mismo tiempo(1) el código (2) penal

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

(2) [S... A^{SPEC}]

delitos menores

S – A^{Pp}: 1 A^{Pp}

[S... A^{SPEC}]

2.5.3.2 Zhodnocení postavení přídavných jmen v článku

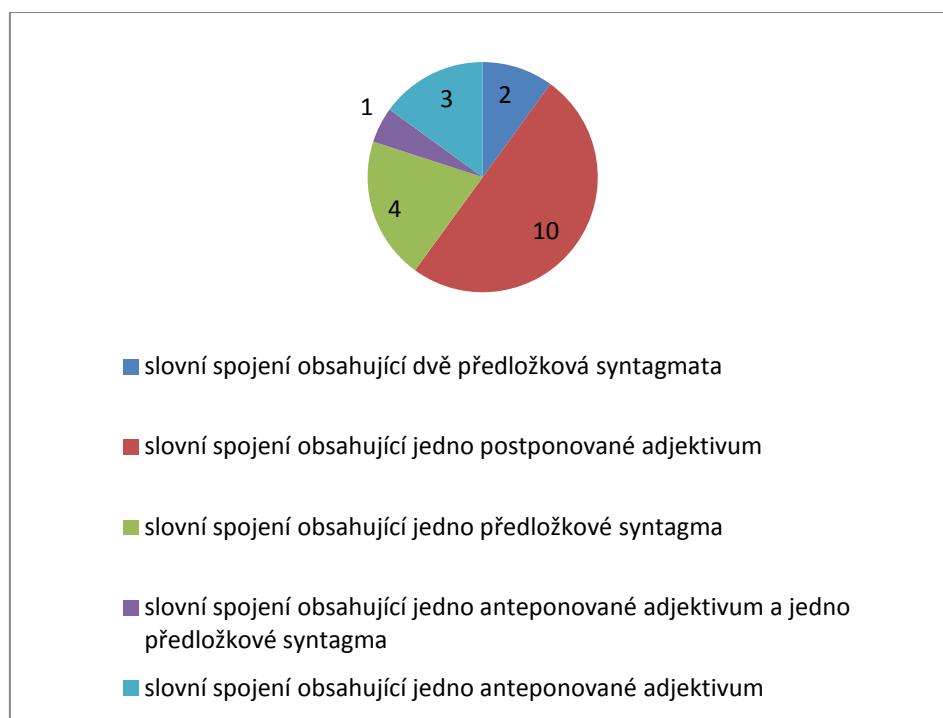
Text se skládá z 353 slov. Text obsahuje 15 adjektiv, jenž závisí na podstatném jméně a 8 předložkových syntagmat.

Tabulka 7: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu²²

| | |
|--|----|
| slovní spojení obsahující dvě předložková syntagmata | 2 |
| slovní spojení obsahující jedno postponované adjektivum | 10 |
| slovní spojení obsahující jedno předložkové syntagma | 4 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované adjektivum a jedno předložkové syntagma | 1 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované adjektivum | 3 |

²² Juan José Millás, “Cosa Nostra”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-04-05]. Dostupné z: http://elpais.com/elpais/2012/04/05/opinion/1333647632_995892.html

Tabulka 7: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu²¹



ZÁVĚR

Texty, z kterých se vychází, obsahují 5259 slov. Počet adjektiv záviselých na podstatném jméně je v textu 360. Postponovaných adjektiv je textu 299, anteponovaných je 61 a předložkových syntagmat je 77.

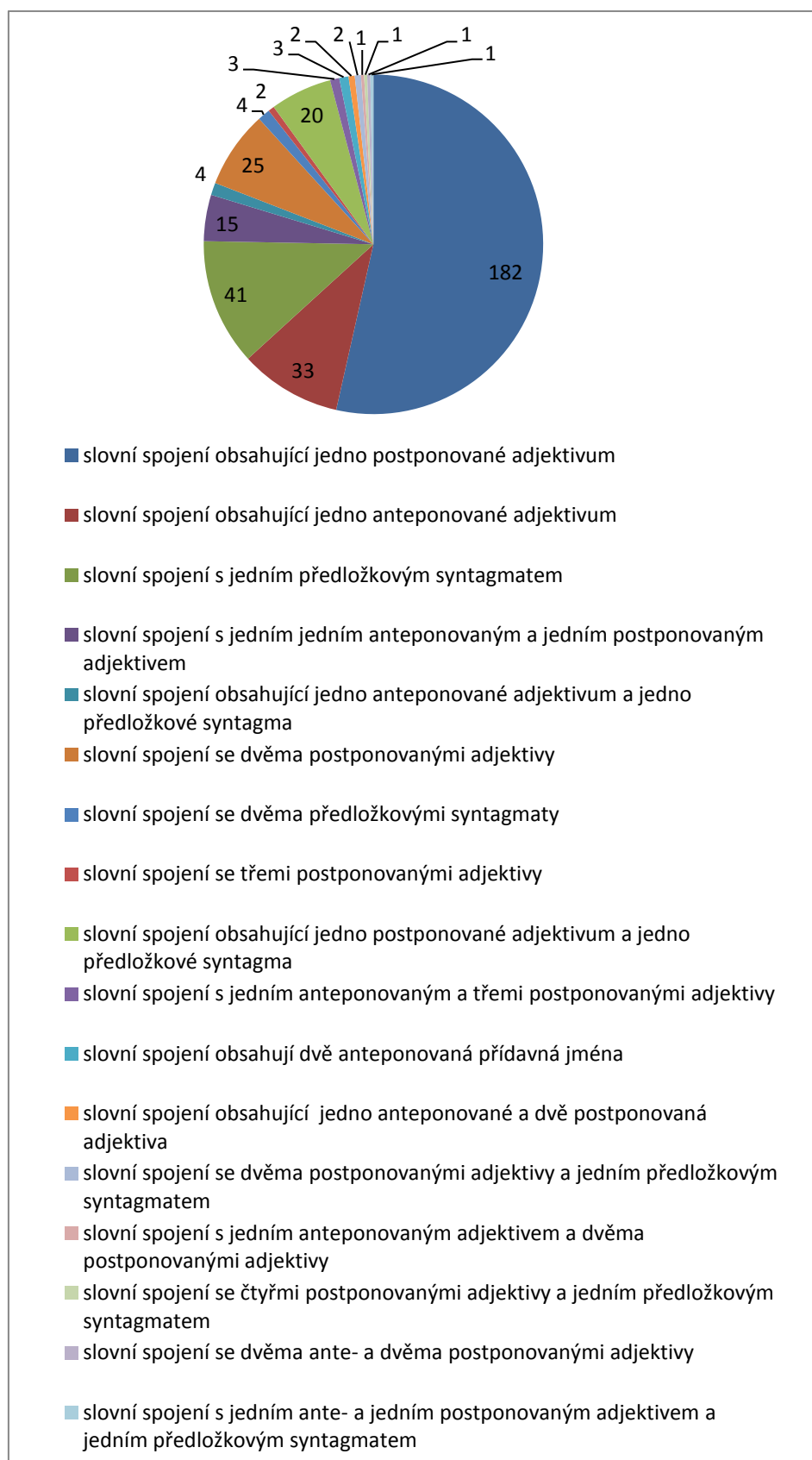
Nejvíce se v textech nalézají přídavná jména postponovaná, neboť z celkového počtu adjektiv záviselých na podstatném jméně tvoří 83,1 % .

Cílem práce bylo zhodnotit četnost jednotlivých kategorií přídavného jména, což bylo splněno.

Tabulka 8: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textech

| | |
|---|-----|
| slovní spojení obsahující jedno postponované adjektivum | 182 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované adjektivum | 33 |
| slovní spojení s jedním předložkovým syntagmatem | 41 |
| slovní spojení s jedním jedním anteponovaným a jedním postponovaným adjektivem | 15 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované adjektivum a jedno předložkové syntagma | 4 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými adjektivy | 25 |
| slovní spojení se dvěma předložkovými syntagmaty | 4 |
| slovní spojení se třemi postponovanými adjektivy | 2 |
| slovní spojení obsahující jedno postponované adjektivum a jedno předložkové syntagma | 20 |
| slovní spojení s jedním anteponovaným a třemi postponovanými adjektivy | 3 |
| slovní spojení obsahují dvě anteponovaná přídavná jména | 3 |
| slovní spojení obsahující jedno anteponované a dvě postponovaná adjektiva | 2 |
| slovní spojení se dvěma postponovanými adjektivy a jedním předložkovým syntagmatem | 2 |
| slovní spojení s jedním anteponovaným adjektivem a dvěma postponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení se čtyřmi postponovanými adjektivy a jedním předložkovým syntagmatem | 1 |
| slovní spojení se dvěma ante- a dvěma postponovanými adjektivy | 1 |
| slovní spojení s jedním ante- a jedním postponovaným adjektivem a jedním předložkovým syntagmatem | 1 |

Graf 8: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textech



Resumé

El objetivo de esta tesis es descubrir frecuencia de los tipos particulares de adjetivos en textos españoles de estilo periodístico. Para poder estudiar este tema, la tesina está dividida en dos partes: la primera parte, la parte teórica, resume el contenido de capítulos sobre la posición del adjetivo de varias gramáticas españolas. El propósito de este capítulo es sumar conocimientos sobre este tema y comparar el contenido. Los manuales gramaticales que he elegido son de lingüistas checos y españoles. De entre estos, he elegido a Jiří Černý, Sylva Hamplová, Leonardo Gómez Torrego, Olga Macíková – Ludmila Mlýnková y Bohumil Zavadil – Petr Čermák.

Lo más importante de la parte teórica es conocer por qué son los particulares adjetivos postpuestos o antepuestos y cuáles son las extrañezas. Cabe señalar que existen adjetivos cuyo significado se difiere según sus posiciones ante o después de sustantivos. He citado todos ejemplos de este tipo de adjetivos de las gramáticas elegidas ya que es sólo un número limitado de ellos.

Existen las reglas generales de ante- y postposición de adjetivos. Los adjetivos postpuestos son generalmente llamados especificativos o explicativos. Los adjetivos antepuestos se nombran también cualificativos y valoran el sustantivo subjetivamente.

Los capítulos en las gramáticas son diferentes y extensos. El capítulo sobre la posición de adjetivo en la gramática de Leonardo Gómez Torrego tiene dos páginas. Los adjetivos postpuestos se dividen en adjetivos de la *relación* y los del *gentilicio*. Los adjetivos antepuestos se aquí llaman explicativos.

La segunda gramática de una autora checa, de Sylva Hamplová, contiene más detalles y más ejemplos. Es escrita en checo. En este capítulo introduzco la lista de adjetivos cuyo significado se difiere según sus posiciones ante o después de sustantivos.

En tercera gramática „Moderní gramatika španělštiny“ es muy detalladamente descrita la posición de dos o más adjetivos en particulares puntos.

En la gramática de Jiří Černý es el capítulo sobre adjetivos más filosófico. Se especializa en comparación de diferentes tipos de lenguas con respecto a posición de adjetivos. Afirma que hay lenguas que más usan postposición y algunas que más usan anteposición.

La quinta gramática llamada „Velká španělská gramatika“ es muy clara, contiene muchas tablas y cortos ejemplos. La autora advierte de que el capítulo sobre adjetivos incluye todos los determinativos.

En la última gramática llamada „Sintaxis del español actual“ no hay muchos ejemplos, sin que hay algo nuevo en comparación con otras gramáticas: el autor afirma que el español no es una lengua flexible en consideración a utilizado de adjetivos.

Sigue la parte práctica. Primero he escogido siete textos de página web „pais.es“ de sección „Opinión“. Estos textos podemos encontrar en suplemento de esta tesis.

De estos textos he elegido los adjetivos que se relacionan con uno o más sustantivos.. En fin de cada capítulo he creado una tabla y un gráfico de puntos, dónde he registrado cuántos tipos de fundamentales tipos de adjetivos hay en el texto.

En el fin de la tesis he creado una tabla y un gráfico finales que han resumido datos precedidos. En los textos tenemos 299 adjetivos postpuestos, 61 adjetivos antepuestos y 77 syntagmas preposicionales.

En definitiva, hemos respondido a muchas preguntas que hemos citado en la parte teórica. El español no es una lengua flexiva ya que la posición de adjetivos es fija y predominan los adjetivos postpuestos.

Seznam tabulek a grafů

Tabulka 1: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu

(strana: 21)

Tabulka 2: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu

(strana: 22)

Tabulka 3: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

32)

Tabulka 4: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

44)

Tabulka 5: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

47)

Tabulka 6: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

50)

Tabulka 7: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

52)

Tabulka 8: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textech

(strana: 53)

Graf 1: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

22)

Graf 2: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

23)

Graf 3: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

33)

Graf 4: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana:

45)

Graf 5: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana: 48)

Graf 6: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana: 51)

Graf 7: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textu (strana: 53)

Graf 8: Zastoupení jednotlivých typů přídavných jmen v textech (strana: 54)

Seznam použité literatury a zdrojů

Knižní zdroje

ČERNÝ, Jiří,: Morfología española, 2.vydání, Olomouc, Univerzita Palackého v Olomouci, 2008, str. 80.-81., ISBN 978-80-244-2153-7

HAMPLOVÁ, Sylva: Stručná mluvnice španělštiny, 4.vydání, Praha : Academia, 1998, str.23.-24., ISBN: 80-200-0552-8

MACÍKOVÁ, Olga.- MLÝNKOVÁ, Ludmila: Velká španělská gramatika., Gramática completa de la lengua española., 1. Vydání, Brno: Computer Press, a.s., 2010, str. 56.-57. , ISBN 978-80-251-2293-8

SAN JOSÉ, Valerio, DUBSKÝ, Josef, KRÁLOVÁ, Jana: Moderní gramatika španělštiny. 1.vydání, Plzeň © Nakladatelství Fraus, 1999, str.40-41 ,ISBN 80-7238-054-0

TORREGO, Leonardo Gómez: Gramática didáctica del español, Cuarta edición, Madrid: EDICIONES SM, junio 1998, s. 60.- 61., ISBN: 84-348-5440-6

ZAVADIL, Bohumil.- ČERMÁK, Petr: Mluvnice současné španělštiny:lingvisticky interpretační přístup, 1. Vydání, Praha: Karolinum, 2010, str. 32.-33. , ISBN 978-80-246-1641-4

Internetové zdroje

Castigo al crecimiento, El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2011-11-15]. Dostupné z:

http://elpais.com/diario/2011/11/15/opinion/1321311601_850215.html

Desatascar Europa, El País [online]. 2011, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2011-11-26]. Dostupné z:

http://www.elpais.com/articulo/opinion/Desconfianza/euro/elpepuopi/20111126elpepiopi_1/Tes

ÍÑIGUEZ , Diego: Un juez, un voto y otras reformas, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-02-13]. Dostupné z:

http://elpais.com/elpais/2012/02/13/opinion/1329162174_627739.html

Isabel Landa López: “Es duro ser discriminada”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-07-03]. Dostupné z:

http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/03/07/paisvasco/1331151086_077967.html

Jorge Castañeda: “ Elegir entre Washington y los Castro”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-03-14].

Dostupné z:

http://elpais.com/elpais/2012/03/14/opinion/1331722959_032552.html

Juan José Millás: “ Cosa Nostra”, El País [online]. 2012, © EDICIONES EL PAÍS, S.L, [cit. 2012-04-05]. Dostupné z:

http://elpais.com/elpais/2012/04/05/opinion/1333647632_995892.html

Seznam příloh

1. Castigo al crecimiento
2. Destascar Europa
3. Desconfianza en el euro
4. Un juez, un voto y otras reformas
5. “Es duro ser discriminada”
6. Elegir entre Washington y los Castro
7. Cosa Nostra

Přílohy

1. Castigo al crecimiento

La recapitalización bancaria impuesta en Bruselas puede atascar un poco más del flujo del crédito

Aunque los mercados de inversión han reaccionado con intensa euforia a los acuerdos de la cumbre de Bruselas, debido a la ampliación del Fondo de Estabilidad a un billón de euros, lo cierto es que las resoluciones de la cita noctámbula de los jefes de Estado o de Gobierno europeos dejan muchas incógnitas sobre la mesa y algunas decisiones discutibles que cuestionan la seriedad de los mecanismos de análisis financiero en Europa. La decisión unánimemente alabada (la ampliación del FEF) es, quién lo duda, acertada, y contribuirá a calmar la especulación contra las deudas nacionales. Dotar de más dinero al

fondo no resuelve el problema de que Europa necesita un marco institucional nuevo, es decir, un Tesoro del euro que impida las convulsiones especulativas, de la misma forma que el Tesoro de Washington garantiza la solvencia del dólar. La ampliación del fondo está bien, pero, como reconoció Angela Merkel, no es la solución definitiva.

La recapitalización dictada en la cumbre es un sinsentido financiero. Ni el sofista más agudo podría explicar cómo es que la banca española, que en lo que va de año ha caído en Bolsa en torno al 15%, necesita una recapitalización de 26.000 millones de euros, mientras que la banca francesa, que en el mismo periodo se ha desplomado en casi el 50%, necesita 5.000 millones. Lo mismo que de la francesa cabe decir de la alemana. ¿Se equivocan los inversores cuando calculan que el peso de los bonos griegos y otros activos tóxicos en los bancos alemanes y franceses los colocan en peor situación que los españoles? Pues no.

Pero como una medida correcta de los daños causados por la crisis de la deuda en cada uno de los bancos europeos llevaría a declarar en quiebra a algunos del eje franco-alemán, la cumbre, Autoridad Bancaria Europea mediante, optó por una recapitalización universal por el extraño método de admitir que las plusvalías de los activos en deuda alemana compensen las pérdidas de las deudas periféricas. Genera inquietud que se tomen decisiones de este calibre con instrumentos tan irrelevantes como las pruebas de resistencia, en los que solo España presentó a examen un porcentaje significativo de su sistema bancario.

Pero el problema de la banca europea no se resuelve con esa recapitalización artificiosa. La casuística bancaria demuestra que en la mayoría de los casos el problema no es la deuda, único criterio utilizado por el Consejo Europeo, sino los activos tóxicos cruzados que están produciendo un atasco en los balances y una obstrucción en el crédito. En el caso de España, para entender la cuestión parece útil recordar que el 70% de los activos de riesgo es suelo y que ese riesgo solo está provisionado en el 28%.

No es realista suponer que va a ser fácil la recapitalización de la banca española obligada desde Bruselas. Para unas entidades sí (Santander y BBVA) y para otras, como alguna caja recientemente convertida en banco, no tanto. Menos realista todavía es pretender que las exigencias de capital no van a obturar más el crédito. Acabarán por trasladarse a los préstamos minoristas y retrasarán un poco más la recuperación económica. De nuevo aparece en el meollo de la crisis europea una de esas espirales endiabladas de causa y efecto que se retroalimentan: sin crecimiento económico los bancos no podrán desatascar sus balances; una recapitalización forzosa limita la normalización del crédito y, por tanto, el crecimiento.

Pero la cumbre de Bruselas tampoco afrontó la necesidad de crecimiento económico. Ni siquiera rozó la cuestión. Resolvió el problema de la deuda griega (quita del 50%), dio una salida artificial a la crisis bancaria, que es en apariencia la más perjudicial para las expectativas de crecimiento económico de España, y se quedó a medio camino en la definición del marco institucional (Fondo de Estabilidad).

2. Destascar Europa

Urge culminar la digestión de y replantear la hoja de ruta

El pez se ha mordido la cola. Las crisis gubernamentales desencadenadas en Grecia y en Italia por la precaria gestión de sus dirigentes sobre la crisis económica de sus deudas soberanas han atascado a su vez la hoja de ruta de la UE diseñada en las cumbres de julio y ratificada y ampliada en las de final de octubre. Cumbres que precisamente tenían por objeto más inmediato resolver la ruina exponencial en los precios de los bonos públicos de ambos países mediterráneos. La ampliación del Fondo de Estabilidad Financiera se anunció como la solución definitiva a la crisis europea de la deuda; pero, a pesar de las buenas intenciones, no ha funcionado. Italia está al borde del colapso financiero y el diferencial de deuda español se disparó ayer hasta un nivel récord (432 puntos básicos).

El perjuicio de los relevos de Papandreu y Berlusconi (salvadas sean sus distintas calidades personales) ha sido de gran alcance. Una estrategia europea laboriosamente trenzada ha quedado desarbolada. Ahora lo más urgente es culminar los procesos de normalización institucional en ambos países y de tranquilización del escenario europeo para reemprender la tarea. Es una tarea compleja, porque abarca desde el problema de la deuda periférica al de la recapitalización bancaria; desde la sequía del crédito a la dotación del fondo de rescate. Todo ello, complicado por una fase económica de estancamiento, con riesgos de recesión, que subraya los peligros sociales de esta crisis, el desempleo y el malestar ciudadano, terrenos propicios para el ultranacionalismo xenófobo y el populismo.

Sería injusto atribuir las responsabilidades solo a los alumnos díscolos o menos capacitados. Algunas recetas de la estrategia ya capotaron antes de que las crisis de Atenas y Roma llegaran al cénit: el G-20 visualizó el ridículo del propósito de ampliar un fondo de rescate con dinero de todos, menos de sus socios. El estancamiento subraya la insuficiencia de la política económica de génesis alemana, circunscrita a la austeridad. Habrá que ver si se cumplen los compromisos de completarla con estímulos a la demanda en los países susceptibles de actuar como locomotoras del crecimiento.

La crisis de estas semanas ha facilitado que aflorase el proyecto franco-alemán de diseñar la Europa del futuro a dos velocidades. Si se trata de dar más peso y rapidez decisoria al área del euro, existe ya un camino consagrado y aceptable: el de la cooperación reforzada (que exige dejar la puerta abierta a todos quienes quieran incorporarse). Un camino a explorar mucho más intensamente que hasta hoy -por ejemplo en la fiscalidad empresarial, en las tasas bancarias o en más integración de las Haciendas de los 17- antes de acudir a procedimientos externos al Tratado de Lisboa. Porque esta opción puede abocar a una fractura

interna generalizada. Entraña el peligro de sacrificar la unidad por la eficiencia, pero esta lo es menos sin aquella.

3. Desconfianza en el euro

Los mercados castigan a la deuda italiana por la falta de s para combatir la crisis

A pesar del cambio de Gobierno y de la activa gestión inicial de Mario Monti, los inversores siguen presionando sobre la deuda italiana y, de paso, elevando los costes de los países llamados periféricos. El castigo que ayer sufrió Italia en la subasta de letras a seis meses y bonos a dos años (tuvo que pagar un interés superior en casi cuatro veces por los bonos y el doble por las letras) revela que los mercados mantienen una fuerte desconfianza en la gestión política de la crisis, cuyo ejemplo más reciente es la rotunda intervención de Angela Merkel para descartar los eurobonos y una implicación a fondo del BCE para bajar las primas de riesgo. La gestión de Monti tardará en convencer a los inversores, pero el castigo a España, Francia, Italia o los países intervenidos procede de la incapacidad europea para mutualizar la deuda y dotarse de un Tesoro propio. Y esa carencia, hoy por hoy, es imputable a Alemania.

El presidente del Bundesbank, Jens Weidmann, expuso ayer los términos de esa incompreensión en dos afirmaciones capitales. La primera es que los países del núcleo del euro (como Alemania, Francia o Austria) no corren riesgo de contagiarse de la crisis de la deuda. Entre líneas es fácil leer que eso es lo que importa al Bundesbank y que la suerte de los periféricos resulta irrelevante. De ahí a interpretar que la negativa de Merkel a cualquier propuesta de mutualización de la deuda obedece a una política de cuarentena de los países afectados por la crisis hay solo un paso.

La segunda afirmación de Weidmann compromete básicamente a Italia, pero roza a España: "Italia puede hacer frente a intereses superiores durante algún tiempo". Después de tal aclaración, los mercados ya saben que disponen de plazo para elevar a discreción los costes de la

deuda italiana. El presidente del Bundesbank olvida que no solo hay que tener en cuenta la resistencia del país, sino las dificultades que un encarecimiento de costes plantea en el futuro. Para España, Italia o cualquier país, cualquier aumento del servicio de la deuda equivale a más gasto que hay que detraer del Presupuesto con el fin de cumplir el objetivo de estabilidad presupuestaria. Es una carga pesada que dificulta crecientemente la contención del déficit y ahoga el crecimiento; en el caso de Italia es tanto más grave cuanto que el país ha crecido muy poco en los últimos 10 años.

Merkel y Weidmann habrán observado sin duda que los mercados operan como si no creyeran en sus palabras. No debe ser fácil aceptar que la deuda de Reino Unido tenga un tipo de referencia del 2,16% y el de la alemana sea el 2,19%. Lo que los países del euro piden a Alemania y su cinturón de satélites, a Francia y al BCE, es un plan de futuro que vaya un poco más allá de los ajustes del déficit a corto plazo. Ese plan tiene que incluir (a medio plazo) la creación de un Tesoro europeo, los eurobonos; y, mientras tanto, una intervención rotunda del BCE. Y a corto plazo, la austeridad necesaria para estabilizar el déficit y la deuda. Negar por principio ese plan equivale a premiar la inestabilidad.

4. Un juez, un voto y otras reformas

Es difícil oponerse a una reforma del Consejo del Poder Judicial con argumentos teóricos. El equilibrio constitucional no es más perfecto porque lo elija el parlamento o los jueces. Depende de cómo actúan luego sus miembros

Hay muchas razones para reformar el Consejo General del Poder Judicial. Una es, sin duda, que la forma en que se elige a sus integrantes los divide en bloques cercanos a los partidos. Pero hay otras: que el Consejo así nombrado escoge luego a los cargos judiciales con un sistema de cuotas; que funciona con la ineficiencia de los antiguos consejos del Antiguo Régimen; que busca nuevos campos y recursos con el instinto de supervivencia tan presente en las organizaciones como en los seres vivos. Y, sobre todo, que ha resultado un fracaso en su misión

constitucional, que es la de ayudar a los jueces a defender su independencia en los casos difíciles por su relevancia social, política o moral e impulsar una cultura de la independencia judicial; pero en la que resulta tan inane que los deja solos ante el peligro, cuando no más desmoralizados y perplejos.

Sabemos desde Juan de Mairena que, por el lado reformador, no hay nada que no pueda ser empeorado; pero, por el conservador, que el reaccionarismo consecuente conduce a la caverna. El resultado de una reforma no depende de su necesidad, ni siempre de la intención de quien la emprende. Será para mejor si resuelve algún problema: si un sistema de elección proporcional lleva al Consejo una representación plural de los jueces, asociados o no; si los designados se aplican a cumplir con las obligaciones de su cargo, a defender la independencia judicial en los inevitables conflictos con otros poderes dignificados (ministros, consejeros autonómicos, alcaldes), eficientes (partidos, medios, lobbies) o salvajes. Será inútil si busca sólo distraer al respetable de otros problemas más importantes: el atraso del sistema jurisdiccional, la crisis económica, la decadencia de Europa... Y perjudicial si su resultado es una nueva decepción, por ejemplo porque se limite a dar a una sola asociación el poder que hoy se reparten entre dos.

Cómo se designa el CGPJ no es el principal problema de la justicia en España. En realidad, es un órgano con poderes muy limitados, porque la Constitución no le atribuye, ni tampoco a los jueces, el gobierno de un sector del Estado, sólo le encarga algunas funciones para ayudarles a esquivar influencias perniciosas mediante los nombramientos, los ascensos, la inspección y las sanciones. Y otras para no separar radicalmente a los tres poderes clásicos: opinar cuando se hacen leyes en materias que le interesan, elegir a dos magistrados del Tribunal Constitucional...

La forma de designación del CGPJ no es el principal problema de la justicia en España

Pero cada renovación del Consejo añade un motivo de descrédito, que se extiende al conjunto del sistema jurisdiccional, porque resulta evidente que se elige a los vocales por su cercanía a los encargados de lo judicial en los partidos. O por su disposición a acercarse, quizá por el cebo de una carrera que puede llevarles luego a otros puestos judiciales, institucionales o políticos: del Consejo han salido muchos magistrados del Tribunal Supremo, ministros y secretarios de Estado, una vicepresidenta, consejeros del Tribunal de Cuentas, magistrados del Tribunal Constitucional.

El Consejo plantea problemas organizativos y de (des)legitimación: cómo lograr que un órgano integrado por veinte miembros desarrolle funciones que son, al fin, ejecutivas y necesitan decisiones ágiles; cómo hacer objetivos los criterios para escoger a los presidentes de las audiencias o los tribunales superiores, o a los magistrados del Tribunal Supremo; a qué dedicar el tiempo de veinte vocales sin instrumentos efectivos para hacer lo que deberían: ayudar a los jueces atrapados en la vorágine de los casos sensacionales o polémicos y ven filtrada su instrucción y prejuzgada cada decisión.

Sus miembros, luego, no destacan por su independencia de criterio: votan casi siempre por bloques en función de quién los designó, sea al informar sobre proposiciones de ley o al designar cargos judiciales. No es una rareza de la política judicial, en todas las Administraciones públicas españolas se extiende un aconstitucional principio de confianza donde la Constitución quiso que rigieran los de mérito y la capacidad en condiciones de igualdad y objetividad. Pero tiene un coste terrible en deslegitimación y desmoralización del colectivo.

Los órganos judiciales más representativos son más integradores, facilitan acuerdos y consensos

El sistema actual ha beneficiado a dos asociaciones, la más grande y la tercera, cercanas a los partidos mayoritarios -ceranos, al menos, sus dirigentes-, porque hay quien se afilia para medrar, pero muchos lo hacen por convicción, por amistad, para tener ayuda o compañía. Las

asociaciones no privilegiadas organizaron la primera huelga de jueces y han conseguido algunas mejoras en las condiciones de trabajo. Pero hubieran puesto más en evidencia los defectos de legitimidad del sistema si hubieran superado diferencias menores y se hubieran unido, convirtiéndose en la mayor.

No hay nada que no pueda ser empeorado: el Consejo, en sus modelos sucesivos bajo las leyes de 1980, 1985 y 2002 ha tenido fases peores, en las que ha servido de teatro secundario -y a menudo atrabiliario- para la lucha política general; y mejores, en las que ha trabajado con razonable consenso e impulsado reformas sensatas, como las del Consejo actual para mejorar las condiciones de trabajo y salud profesional de los jueces o para hacer más transparentes los nombramientos.

Si cambia el sistema de elección, lo decisivo será el grado de proporcionalidad: su resultado será más aceptado cuanto más precisamente refleje las preferencias de los electores. Un sistema mayoritario produce gobiernos con mayoría, pero deja fuera a muchos de los teóricamente representados. Los más representativos son más integradores, facilitan acuerdos y consensos. Si el de Alemania, con ochenta millones de habitantes, puede ser exquisitamente proporcional, puede serlo uno destinado a un cuerpo electoral de cuatro mil quinientos jueces. Incluso si cambia el modo de elegir a esos doce, quedarán otros ocho designados por el Parlamento: se trata de que concurren varias fuentes de designación, para que el Consejo no sea una cámara corporativa de los jueces, pero tampoco siga siéndolo de los partidos. Para que al ser más plural, cualquier juez encuentre entre sus miembros a alguno receptivo.

Es difícil oponerse a una reforma del Consejo con argumentos teóricos. El equilibrio constitucional no es más perfecto porque sus miembros sean elegidos solo en parte o completamente por el Parlamento. Depende de cómo actúen luego. Bajo la retórica discurren razones de interés: se opone a un cambio quien sale perdiendo, lo apoya quien gana con él. El poder, nos enseñó Max Weber, es patrocinio. Pero puede

actuar con inteligencia y grandeza si se da cuenta de que con un sistema mejor ganarán el país y el crédito de quien lo impulsó; o con pequeñez, si solo atiende al beneficio de sus partidarios, su clientela o su clase. Un país serio y bien gobernado necesita jueces independientes y un sistema jurisdiccional eficaz, que resuelva los conflictos jurídicos, facilite la seguridad jurídica que necesitan personas, sociedades e instituciones y controle a los poderes públicos.

Buena parte de esto no depende del CGPJ, sino del Ministerio de Justicia, que puede impulsar reformas legales o facilitar más medios, como los gobiernos autonómicos. Pero cuesta creer que un país que en los años ochenta reformó eficazmente la Hacienda, los ejércitos y la Seguridad Social no consiga reformar la justicia, empezando por un órgano de funciones tan limitadas como el CGPJ. Algunos cambios pequeños podrían tener un efecto considerable: acertar en los vocales, para que haya algunos (o más) empeñados en su función constitucional, dispuestos a ser más objetivos y explícitos en sus decisiones; someterles, quizá, a un régimen de incompatibilidades a la salida; delimitar las funciones razonables del propio Consejo; tomarse en serio lo que dice la Constitución...

Diego Íñiguez es magistrado, doctor en Derecho con la tesis Separación de poderes y gobierno del poder judicial.

5. “Es duro ser discriminada”

“Es duro ser discriminada, darte la torta a los 32 años cuando te dicen a la cara que no quieren a una mujer en un puesto de responsabilidad”. Es la reflexión de una ingeniera industrial que se halla en paro desde hace un año y medio. Nerea —nombre ficticio— trabajó nueve años en una importante empresa de base tecnológica en San Sebastián. Ocupó el puesto de responsable en el departamento de ingeniería, con 10 ingenieros a su cargo, hasta que hace dos años una multinacional adquirió la compañía y decidió relegarla de su cargo.

Esta licenciada en Tecnun, la Escuela Superior de Ingenieros de la Universidad de Navarra, abandonó la empresa tras alcanzar un acuerdo con sus directivos. “Después de un trabajo intenso y la experiencia adquirida durante tantos años, no podía rebajarme a estar en una esquina \[de la empresa\], como me planteaban”, explica, aún con resentimiento, mientras toma un café.

Nerea cumple con el perfil del desempleo en Euskadi, la única comunidad autónoma, según alerta Emakunde, donde el paro afecta a las mujeres cualificadas, de entre 25 y 35 años de edad y que llevan entre uno y dos años buscando un puesto de trabajo. En el País Vasco, según Emakunde, las mujeres, que hoy celebran su Día Internacional, acaparan el 86% de las contrataciones a tiempo parcial, el 88% de los trabajos sin contrato y el 90% de los permisos de conciliación para el cuidado de otras personas. De acuerdo con los últimos datos del Ministerio de Empleo, Euskadi suma 74.139 mujeres desempleadas.

En el caso de esta joven ingeniera, está a punto de agotar la prestación como parada y no sabe cómo abordar su futuro laboral. Muy disciplinada, envía una media de cinco currículos a la semana, pero no llegan las ofertas. “Sé que no me llaman para hacer una entrevista porque soy mujer. Me está costando encontrar esa oportunidad para presentar mi experiencia laboral y acceder a un trabajo”, se lamenta.

“No se acostumbran a que una mujer les discuta cuestiones técnicas”

No se le achica la voz al plantear de forma reivindicativa el techo de cristal, la dificultad de las mujeres para acceder a puestos directivos. “A las mujeres cualificadas se les reconoce peor en el mercado que a los hombres, pero esto es difícil de demostrar”, afirma.

Desde hace un tiempo forma parte de la Junta del Colegio de Ingenieros Industriales de Gipuzkoa, una “oportunidad”, según dice, para “hacernos más visibles” e intentar reducir la brecha de desigualdad existente entre ambos géneros. Reconoce abiertamente que la industria

es un sector tradicionalmente masculino, en el que cuesta romper con los estereotipos.

“La verdad es que los compañeros te acaban respetando, pero al principio hay que demostrar más que un hombre”, señala al enumerar los diferentes proyectos en los que ha trabajado liderando equipos. “Les cuesta ver a una mujer en puestos de responsabilidad. No están acostumbrados a que una mujer les discuta cuestiones técnicas”, prosigue.

Según la encuesta de Estructura Salarial del Instituto Nacional de Estadística, actualmente, la diferencia salarial entre hombres y mujeres es de más de 7.000 euros anuales, un factor que reproduce y perpetúa la desigualdad. Nerea reconoce que en su campo esa diferencia es aún más grande. Como media, una mujer ingeniera industrial gana 44.427 euros frente a los 61.740 euros que percibe un varón en un mismo puesto, un 28% menos, según datos a los que ha tenido acceso este periódico.

“Habría que ver si esta discriminación salarial es porque hay mujeres que no siguen con su carrera profesional y se estancan con una reducción de jornada o mujeres que sí quieren ascender pero se encuentran con barreras”, apunta.

Con el ánimo de seguir con su formación, el año pasado realizó un máster en Dirección de Empresas organizado por la Cámara de Comercio de Gipuzkoa e impartido por Mondragon Unibertsitatea. Como dato significativo, se apuntaron 24 personas, de las que 22 eran hombres con un puesto de trabajo y dos mujeres que estaban en paro.

Sin hijos, ni pareja, y con una hipoteca a la que hacer frente, esta joven guipuzcoana ve el futuro incierto: “En tiempos de pleno empleo había trabajo para casi todos los ingenieros, daba igual si eras hombre o mujer, pero ahora contratan a ellos”.

No descarta salir fuera, a Madrid o Barcelona, pero reconoce que pronto tendrá que mirar al extranjero. “No es lo mismo salir fuera con

23 años y ver mundo que tener 33 y la obligación de emigrar cuando ya has visto mundo. Yo quiero quedarme y generar riqueza aquí”, recalca.

6. Elegir entre Washington y los Castro

A pesar de la pérdida de influencia de EE UU en América Latina, siempre gana frente a La Habana

Hace 31 años Fidel Castro fue informado por el gobierno de México que no podría asistir a la Cumbre Norte-Sur por celebrarse en Cancún. El anfitrión y organizador del encuentro, el entonces presidente José López Portillo, se vio obligado a no requerir a quien había llamado “mi comandante”. Ronald Reagan, a la sazón presidente de Estados Unidos, fue muy claro: si iba Castro, no iría él. Y aunque Cuba presidía en aquella época el Movimiento de Países No Alineados, carecía de sentido una reunión sobre desarrollo económico en el mundo sin Estados Unidos. Cuando fue notificado Castro de esta mala noticia, hizo un berrinche monumental, pero al final del día no tuvo más remedio que aceptar.

Hace unos días, el presidente colombiano Juan Manuel Santos viajó a La Habana para informarle, ahora a Raúl Castro, que no podría asistir a la Cumbre de las Américas que se celebrará en Cartagena los días 14 y 15 de abril. Semanas antes, el presidente ecuatoriano Rafael Correa había amenazado, a nombre de los países del ALBA (Ecuador, Venezuela, Nicaragua, Bolivia, Cuba y Paraguay a medias) que de no ser invitada Cuba a dicha cumbre, ellos tampoco acudirían. Al igual que en 1981, con México, Santos habría previamente despachado a su canciller a la isla para indagar sobre el deseo cubano de participar; la respuesta del hermano Raúl había sido enredosamente afirmativa.

Ello colocó a Santos en una situación incómoda: o bien padecía el boicot del ALBA, o bien casi seguramente tendría que prescindir de la

presencia de Barack Obama en Cartagena. Por más consejos bien intencionados, aunque un poco ilusos, que varios comentaristas y políticos latinoamericanos le recetaron a Obama de que fuera a Colombia y usara el foro para exigir la democratización de Cuba directamente a Raúl Castro, lo último que necesitaba un presidente demócrata en plena campaña electoral y vilipendiado por sus adversarios republicanos por “liberal y débil”, era una foto con cualquiera de los Castro. Santos no tuvo más remedio, por las mismas razones que López Portillo hace 31 años, de informarle a Raúl Castro que “no hubo consenso para invitar a Cuba a Cartagena”.

Lo último que necesitaba Obama en plena campaña electoral era una foto con cualquiera de los Castro

Hace casi exactamente 10 años, le sucedió algo semejante al entonces presidente de México, Vicente Fox, y a su canciller, —el que esto escribe. Con una diferencia: la Conferencia sobre Financiamiento para el Desarrollo, celebrada en Monterrey en ese momento, era un cónclave de Naciones Unidas, aunque tuviera lugar en México. Por tanto, el país anfitrión se veía obligado a invitar a los 192 jefes de Estado o de gobierno de países miembros de la ONU, de los cuales por cierto acudieron 65, el mayor número en la historia México.

No era posible evitar la visita de Fidel Castro a Monterrey si él deseaba hacerlo. Y lo deseaba fervorosamente, con el propósito de presionar a Fox para que este no condenara a Cuba por violaciones a los derechos humanos en la entonces llamada Comisión de Derechos Humanos de la ONU en Ginebra. Acudió a la Cumbre. Fox no pudo desinvitar a Castro, pero sí pudo aclararle que era bienvenido por el mínimo tiempo posible, marcado por el reglamento de conferencias de la ONU: su discurso, el llamado retiro, y una cena. La razón era obvia: desde su primer viaje a

Caracas en 1959, semanas después del triunfo de la revolución, Castro ha hecho política, con mayúsculas, en cada país que visita. Basta recordar su estancia de un mes en Chile, en 1972, y la pesadilla que fue el periplo para Salvador Allende.

Fox, con toda razón, quiso impedir el proselitismo de Castro por las calles de Monterrey, y así se lo hizo saber.

La prensa mexicana resumió la postura de Fox con la conocida y ficticia exclamación “Comes y te vas”. López Portillo y Santos no invitaron a los Castro ni a comer ni a cenar; Fox se resignó a sentarlo a su lado esperando que terminando el postre se marchara de regreso a su isla.

Calderón es sin duda el presidente mexicano más castrófilo desde López Portillo

Lo notable en estos 30 años transcurridos es que a pesar de la supuesta declinación del poder e influencia de Estados Unidos en América Latina, de la supuestamente mayor independencia de varios países sudamericanos frente a Estados Unidos, y de las supuestas reformas modernizadoras de Raúl Castro en Cuba, cuando algún país de América Latina tiene que escoger entre los Castro y Washington, hacen lo mismo: Washington. Huelga decir que ninguno de los supuestos aliados de La Habana en América Latina —Brasil o la Argentina por ejemplo— se sumaron al boicot del ALBA, ni le hicieron saber a Santos que preferían que fuera Raúl, en lugar de Barack. México tampoco defendió la causa de la presencia cubana en Cartagena y, más bien, por lo que se sabe de la visita reciente del vicepresidente norteamericano Joe Biden a México, entendió perfectamente las razones por las que Obama no podía viajar a Colombia si ahí se podía topar con Raúl Castro.

La postura de México refleja las paradojas de la vida internacional. A menos de que suceda algo sorprendente en los próximos meses, el presidente Felipe Calderón será el primer mandatario mexicano desde Luis Echeverría Álvarez en no haber visitado Cuba; Echeverría (1970-1976) realizó una visita a la isla de tres días al igual que José López Portillo (1976-1982). Miguel de la Madrid (1982-1988) realizó una visita oficial de dos días en octubre de 1988; Carlos Salinas (1988-1994) fue por 6 horas hacia finales de su mandato; Ernesto Zedillo (1994-2000) acudió a la Cumbre Iberoamericana, aunque no en visita bilateral, en noviembre de 1999; Fox (2000-2006) realizó una visita de trabajo de dos días a Cuba en febrero del 2002.

Calderón es sin duda el presidente mexicano más castrófilo desde López Portillo (Salinas se volvió admirador de Castro después de haber dejado el poder). No deseaba nada más que recomponer las relaciones entre México y Cuba después del deterioro que sufrieron, según el actual presidente mexicano, por culpa del anterior presidente mexicano. Aparentemente, se tendrá que quedar con las ganas, o posponer su viaje hasta que deje la residencia presidencial de Los Pinos el 1 de diciembre. Ya se verá si gozará de la misma hospitalidad que le brindaron los cubanos a Salinas y a otros; seguramente Calderón la necesitará más que otros.

Jorge G. Castañeda es analista político y miembro de la Academia de las Ciencias y las Artes de Estados Unidos. Su más reciente libro es Mañana o pasado. El misterio de los mexicanos.

7. Cosa Nostra

A veces es el mismísimo Al Capone el que telefona a su homólogo en el Gobierno para exigirle que destituya a un grupo de inspectores de Hacienda

La colaboración entre las mafias y el Estado comienza a ser tan estrecha que no sabe uno dónde terminan aquéllas y comienza éste. Llega el crimen organizado y le dice al Estado: “Quítame de encima a este juez que no hace más que tocarme los cojones”. Y el Estado va y se lo quita, hoy por ti, mañana por mí. A la semana siguiente vuelve la mafia y dice: “Fulmina a esta cúpula policial, que ha tenido los huevos de investigarme”. Y el Estado liquida a la cúpula policial para que la bofia tome nota de lo que se puede y de lo que no se puede perseguir. A veces es el mismísimo Al Capone el que telefona a su homólogo en el Gobierno para exigirle que destituya a un grupo de inspectores de Hacienda que ha osado meter las narices en sus negocios. “Ningún problema”, le responde el homólogo estatal mientras firma el cese de los presuntos implicados.

Pero no han transcurrido ni cien días de todo lo anterior, cuando el jefe de mantenimiento de la mafia se da cuenta de que tiene los sótanos repletos de billetes de 500 euros, con los consiguientes gastos de almacenaje. “Oye”, le dice a su contacto en el Gobierno, “necesitaría blanquear unos 25.000 millones porque se me sale la pasta por las costuras”. “Me viene de perlas”, le responde el contacto gubernamental, “estáis indultados de antemano a cambio de una comisión del 10%”. Y ahí tenemos 25.000 millones, procedentes de la trata de blancas o del tráfico de armas, entrando en el torrente sanguíneo del cuerpo social con todas las bendiciones de los ministerios de Economía y Hacienda. Claro que como necesitamos aparentar que somos gente de orden, endurecemos al mismo tiempo el código penal para los delitos menores, prohibimos el aborto y penalizamos la píldora del día después. Creíamos que solo nos daba órdenes el Tercer Reich, pero la Cosa Nostra aprieta también lo suyo.

